



125

Septembre
September
2014

SOMMAIRE OVERZICHT

P. 6

6 nouvelles classes pour
les écoles communales!

P. 11

Encourager l'esprit d'entreprise
Ondernemerschap stimuleren

P. 24

Bal du Bourgmestre
Bal van de Burgemeester

Administration communale de Berchem-Sainte-Agathe

Avenue du Roi Albert 33 / 1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél.: 02/464 0411 / info@1082berchem.irisnet.be

Services état civil, population, urbanisme, patrimoine, environnement, travaux publics :

Lundi - mardi - mercredi de 9h à 14h
Jeudi de 9h à 14h et de 16h à 19h
Vendredi de 8h à 13h

Caisse communale et finances:

Lundi - mardi - mercredi - vendredi de 11h à 13h
Jeudi de 11h à 13h et de 17h à 19h

Secrétariat communal:

Lundi - mardi - mercredi de 8h à 16h
Jeudi de 8h à 19h
Vendredi de 8h à 13h

Service jeunesse et seniors:

Lundi - Mardi - Jeudi de 9h à 12h
Mercredi de 9h à 16h
Vendredi de 9h à 13h

Gemeentebestuur van Sint-Agatha-Berchem

Koning Albertlaan 33 / 1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel.: 02/464 0411 / info@1082berchem.irisnet.be

Dienst burgerlijke stand, bevolking, stedenbouw, patrimonium, leefmilieu, openbare werken:

Maandag - dinsdag - woensdag van 9u tot 14u
Donderdag van 9u tot 14u en van 16u tot 19u
Vrijdag van 8u tot 13u

Gemeentekas en Financiën:

Maandag - dinsdag - woensdag - vrijdag van 11u tot 13u
Donderdag van 11u tot 13u en van 17u tot 19u

Gemeentesecretariaat:

Maandag - dinsdag - woensdag van 8u tot 16u
Donderdag van 8u tot 19u
Vrijdag van 8u tot 13u

Dienst jeugd en senioren:

Maandag - Dinsdag - Donderdag van 9u tot 12u
Woensdag van 9u tot 16u
Vrijdag van 9u tot 13u

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE BERCHEM-SAINTE-AGATHE ENGAGE : HET GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-AGATHA-BERCHEM WERFT AAN:

Service Interne pour la Protection et la Prévention au Travail:

1 CONSEILLER ADJOINT EN PRÉVENTION - NIVEAU A4 38/38H:

1 contrat à durée indéterminée

Responsable de l'implémentation et de l'amélioration de la politique en matière de sécurité/santé. Vous dirigez et organisez le service SIPP commun entre la Commune et le CPAS.

Service Prévention:

1 EDUCATEUR DE RUE (NIV C1-3) (19/38H):

1 contrat à durée indéterminée

Missions axées sur un public Berchemois et visant la resocialisation et l'autonomie des publics marginalisés rencontrant des difficultés.

Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het werk:

1 ADJUNKT PREVENTIEADVISEUR NIVEAU A4 38/38U:

1 contract van onbepaalde duur

Verantwoordelijk voor de oprichting en de verbetering van het beleid in verband met veiligheid/gezondheid. U leidt en organiseert de gemeenschappelijke dienst IDBP tussen de gemeente en het OCMW.

Dienst Preventie:

1 STRAATANIMATOR (NIV C1-3) (19/38U):

1 halftijds contract van onbepaalde duur

Missies naar een Berchems publiek, aansturen van de reïntegratie in de maatschappij en het bevorderen van de zelfstandigheid van gemarginaliseerde groepen.

Geïnteresseerd? Bezoek onze website www.berchem.net, rubriek "werkenaanbiedingen" waar u de functiebeschrijvingen in detail kunt raadplegen of neem contact op met de Dienst HRM op het nummer 02/464 04 27 of op het nummer 02/600 13 73.



Publication communale de Berchem-Sainte-Agathe
Avenue du Roi Albert, 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél.: 02/464 0411 - Fax: 02/464 0491
info@1082berchem.irisnet.be

Edit. resp.

Joël Riguelle - Avenue du Roi Albert, 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe

« Les textes signés engagent exclusivement leur(s) auteur(s). »

Reproduction autorisée moyennant mention de la source sauf spécification contraire.

Imprimé sur papier écologique par Nevelland.

BERCHEM
News

Uitgave van het Gemeentebestuur van Sint-Agatha-Berchem
Koning Albertlaan, 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel.: 02/464 0411 - Fax: 02/464 0491
info@1082berchem.irisnet.be

Verantw. Uitg.

Joël Riguelle - Koning Albertlaan, 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem

« De ondertekende teksten verbinden uitsluitend hun auteur(s). »

Reproductie toegestaan mits vermelding bron en onder voorbehoud van tegengestelde opgave.

Gedrukt op milieuvriendelijk papier door Nevelland.

Le mot de votre Bourgmestre

Berchem-Ste-Agathe se met à l'ère des réseaux sociaux et ouvre une « page facebook » accessible à tous afin de pouvoir informer les Berchemois quasiment en temps réel. Notre nouveau site internet est en pleine transformation et sera « sur la toile » dans quelques semaines. Vous pouvez également participer à l'enquête sur la Plan d'Action Communal Stationnement en répondant « en ligne » au questionnaire en cliquant sur le lien indiqué en bas de page. Vous pouvez donc être interactif avec votre commune qui sera encore plus attentive à vos avis et réflexions que par le passé.

Mais nous n'abandonnons pas le lien que nous avons créé avec ce Berchem News et les nombreux « Info Quartiers » pour vous informer au mieux et vous permettre de suivre les chantiers, les événements ou les activités associatives. De même que le contact direct entre les membres de l'administration et les citoyens est aussi le garant d'une bonne circulation de l'information. Merci à tous ceux qui nous font part des petits soucis de leur quartier afin que nous puissions réagir rapidement.

Au moment où paraîtra ce Berchem News, nous aurons procédé à l'inauguration des locaux totalement rénovés de Valida, cette institution de revalidation qui offre également les services d'un polyclinique très performante et qui assure ainsi une ligne de soins de proximité. C'est une belle aventure qui continue et qui aura permis, à la fois, d'offrir des soins de qualité et de sauvegarder près de 235 emplois dans le domaine de la santé.

Enfin, soyez attentifs aux annonces de l'exposition que nous organisons en mémoire des événements de la guerre 14-18. Cette exposition très pédagogique fera œuvre de mémoire pour les jeunes générations. Nous éditerons également un fascicule reprenant le nom de combattants morts pour notre liberté et dont des rues berchemoises portent le nom. Le 1er novembre prochain, rejoignez-nous au vieux cimetière pour un hommage aux anciens combattants des deux guerres que nous rendons chaque année afin de sauvegarder le souvenir de leur sacrifice.

Votre Bourgmestre, Joël Riguelle

Het woord van uw Burgemeester



Ook Sint-Agatha-Berchem zet zijn eerste stappen binnen de wereld van de sociale netwerken met een "facebook pagina" die voor iedereen toegankelijk is zodat de Berchemnaar voortaan nagenoeg in realtime kan worden geïnformeerd. Er wordt volop gewerkt aan onze nieuwe website die over enkele weken wordt gepubliceerd. Jullie kunnen eveneens deelnemen aan de online enquête rond het Gemeentelijke Parkeeractieplan via de link onderaan de pagina. Jullie kunnen dus een interactieve rol spelen binnen de gemeente die op die manier in de toekomst nog aandachtiger kan luisteren naar jullie noden en adviezen.

We knippen echter niet de band door met deze papieren Berchem News en de vele Wijkberichten om jullie zo goed mogelijk te informeren over het zeilen en reilen binnen de gemeente, de ontwikkelingen op de verschillende bouwplaatsen, de diverse evenementen en de vele activiteiten van het verenigingsleven. De vele rechtstreekse contacten tussen de medewerkers van het gemeentebestuur en de burgers vormen eveneens een garantie voor de goede doorstroming van de informatie. Bedankt aan allen die ons hun zorgen en bekommernissen melden uit hun wijk zodat wij hier snel en gepast op kunnen reageren.

Wanneer deze Berchem News in jullie brievenbus valt, hebben we de totaal vernieuwde lokalen van Valida al officieel geopend. Valida is een revalidatie-instelling met hoogwaardige polikliniek zodat de Berchemnaar ook voor gezondheidszorgen bij hem of haar in de buurt terecht kan. Het is een schitterend avontuur met een mooie toekomst dat enerzijds garant staat voor een hoogwaardige dienstverlening in de zorg en anderzijds nagenoeg 235 arbeidsplaatsen in de gezondheidszorg wist te vrijwaren.

Tot slot vraag ik jullie om attent te blijven voor de berichten rond de tentoonstelling die we ter herinnering van Wereldoorlog 14-18 opzetten. De tentoonstelling heeft een sterk pedagogisch karakter en moet de herinnering levendig houden bij vooral de jongere generaties. We maken ook werk van een brochure met de namen van de soldaten die zijn gevallen voor onze vrijheid en die met een aantal Berchemse straatnamen worden herdacht. Bij dezen nodigen we jullie ook al uit op 1 november op het oude kerkhof om naar jaarlijkse gewoonte hulde te brengen aan de oud-strijders van de twee Wereldoorlogen opdat zij hun leven niet nutteloos zouden hebben geofferd.

Uw Burgemeester, Joël Riguelle

1082Berchem :

Page officielle de Berchem-Sainte-Agathe sur Facebook

En complément du site internet de la commune, découvrez désormais la page officielle « 1082berchem ». Une page qui permettra à tous les Berchemois de suivre l'actualité des services de l'administration, de bénéficier de renseignements pratiques et d'être informé des derniers événements !

Rejoignez-nous vite :

www.facebook.com/1082berchem



1082Berchem :

Officiële pagina van Sint-Agatha-Berchem op Facebook

In aanvulling op de website van de gemeente, ontdek nu de officiële pagina "1082berchem". Een pagina waarop alle Berchemnaren de actualiteit van de verschillende diensten van het gemeentebestuur kunnen volgen, praktische info kunnen verzamelen en van de laatste evenementen op de hoogte kunnen blijven !

Aarzel niet en kom kijken naar :

www.facebook.com/1082berchem



La propreté des trottoirs, c'est l'affaire de tous

La propreté du trottoir devant votre habitation, c'est votre affaire... Chaque Berchemois participe en effet à maintenir notre commune propre et à assurer, à tous, un cadre de vie qui reste agréable.

Des trottoirs propres, c'est votre responsabilité

Personne n'y échappe: les mauvaises herbes poussent allègrement entre les dalles des trottoirs et sur les accotements des maisons, lorsqu'il neige ou que les feuilles mortes tombent des arbres, un trottoir peut vite se transformer en une patinoire et devenir un danger pour ceux qui y passent.

A vous, Berchemois, d'entretenir la propreté de votre trottoir: enlever les mauvaises herbes, les matériaux et produits salissants et/ou glissants ainsi que tout ce qui pourrait menacer la propreté et la sécurité publique.

Il s'agit même là d'une obligation. En effet, les articles 21, 23 et 81 du Règlement Général de Police prévoient, à cet effet, que les trottoirs et accotements des immeubles habités ou non doivent être entretenus et maintenus en état de propreté, que les trottoirs couverts de neige ou de verglas doivent être balayés ou rendus non glissants sur les deux tiers de leur largeur avec un minimum de 1m50. Notez également que vous ne pourrez entretenir vos trottoirs et accotements qu'en journée, aux heures où cela gêne le moins la commodité de passage et la tranquillité publique. En cas de non-respect de ces différentes dispositions, il pourra vous en coûter jusqu'à **140 EUR (par infraction!)**.

Le choix des armes

Une ordonnance régionale ainsi qu'une directive européenne **interdisent aux communes l'utilisation de pesticides**. Si l'application de cette mesure est difficile pour un grand nombre de communes bruxelloises, à Berchem-Sainte-Agathe le Service Environnement a été pionnier en la matière et travaille, depuis plusieurs années déjà, au développement **d'alternatives aux pesticides**. Si vous choisissez d'opter pour une **solution «propre»** pour vous débarrasser (tout aussi efficacement) des mauvaises herbes, renseignez-vous auprès du service Environnement (tél. 02/464 04 41).

Jean-Marie COLOT, Echevin de la Propreté publique.

Schone voetpaden, het gaat ons allen aan

Een schone stoep voor je woning, dat is ... jouw zaak. Alle Berchemnaren samen zorgen ervoor dat onze gemeente er netjes bijligt en het er aangenaam is om te leven.

Schone voetpaden, daar zorg je zelf voor

Niemand ontsnapt eraan: het onkruid tiert welig door de stoepstenen en langs de huizen. Bij sneeuw of bij het vallen van de bladeren, ligt een stoep er al snel glad bij en wordt het voor alle gebruikers erg gevaarlijk.

Aan jullie dus, Berchemnaren, om jullie stoep schoon te houden: onkruid, vuil en/of glad materiaal verwijderen, evenals alles wat maar een bedreiging kan vormen voor de openbare netheid en de veiligheid.

Het gaat hier zelfs om een verplichting. Artikels 21, 23 en 81 van het Algemeen Politierglement bepalen immers dat de voetpaden en bermen langs al dan niet bewoonde gebouwen moeten worden onderhouden en netjes gehouden en dat met sneeuw of ijs bedekte voetpaden moeten worden geruimd of slipvrij gemaakt over twee derde van de breedte met een minimum van 1,50 meter. Merk ook op dat je de voetpaden en bermen slechts overdag mag onderhouden op uren dat dit de doorgang en de openbare rust het minst stoort. Bij niet-naleving van de verschillende bepalingen kan er een boete worden opgelegd van maximaal € 140 EUR (per inbreuk!).

Kies je wapens!

Een gewestelijke ordonnantie, evenals een Europese richtlijn, verbieden gemeenten het gebruik van pesticiden. De toepassing van dergelijke maatregel ligt in heel wat Brusselse gemeenten erg moeilijk, maar in Sint-Agatha-Berchem pioniert de dienst Leefmilieu al vele jaren met de ontwikkeling van alternatieven voor pesticiden. Als ook jij voor een "schone" oplossing opteert om de (even doeltreffende) strijd met het onkruid aan te binden, kun je voor extra informatie steeds terecht bij de dienst Leefmilieu op het nummer 02/464 04 41.

Jean-Marie COLOT, Schepen van Openbare Netheid.



La Maison de la Participation et de la Citoyenneté, vivre ensemble et faire vivre notre commune!

Si vous passez de temps en temps devant le 1228 de la Chaussée de Gand, vous avez dû remarquer que depuis janvier dernier la Maison de la Participation et de la Citoyenneté ouvre ses portes tous les lundis et mardis de 10h à 13h et le jeudi de 14h à 19h.

Afin de rendre cet espace encore plus accueillant, nous vous proposons de participer à sa décoration! Comment? En nous faisant parvenir vos plus belles photos de Berchem-Sainte-Agathe, celles qui selon vous représentent le mieux notre belle commune. Une douzaine d'artistes seront ainsi exposés et viendront habiller les murs de votre Maison de la Participation.

Plus d'infos: Delphine Gilain: dgilain@1082berchem.irisnet.be

Stéphane Tellier, Echevin de la Participation et de la Citoyenneté.

Het Huis van Participatie en Burgerschap samenleven en leven brengen in de gemeente

Als je al eens voorbij de Gentssesteenweg 1228 liep, heb je wellicht gemerkt dat sinds januari het Huis van Participatie en Burgerschap elke maandag en dinsdag van 10.00 tot 13.00 uur en elke donderdag van 14.00 tot 19.00 uur zijn deuren opengegooit.

Om de ruimte nog gezelliger en gastvrij aan te kleden stellen we voor dat ook jij je steentje bijdraagt! Hoe? Door ons jouw mooiste kiekjes van Sint-Agatha-Berchem te bezorgen, precies die foto's die onze gemeente op haar mooist tonen. Op die manier wordt hier het werk van een twaalftal lokale amateurfotografen tentoongesteld die de muren van jouw Huis van Participatie extra verlevendigen.

Meer info: Delphine Gilain: dgilain@1082berchem.irisnet.be

Stéphane Tellier, Schepen van Participatie en Burgerschap.



Semaine Européenne de la Démocratie Locale 2014 du 13 au 20 octobre

L'édition 2014 de la SEDL aura pour thème, dans la continuité de l'édition 2013, la jeunesse et plus particulièrement la participation à la vie démocratique sur le plan local. Coordonnée par l'Association de la vie et des Communes de Bruxelles-Capitale, la SEDL sera déclinée à Berchem-Sainte-Agathe. A vos agendas!

Au programme

Parmi les nombreuses activités prévues, vous pourrez participer à la seconde édition du «Brunch de la Citoyenneté», à une table ronde de la démocratie locale à l'intention des jeunes à partir de 14 ans ainsi qu'à une journée de découverte des missions ou «métiers» de la vie démocratique locale, en particulier des échevins pour une vingtaine de jeunes Berchemois (entre 14 et 20 ans).

Le «bus des droits de l'enfant» fera aussi une halte dans notre commune et une visite du Parlement européen (Bruxelles) sera organisée pour 20 à 45 jeunes.

Surveillez votre boîte aux lettres, le programme détaillé sera bientôt distribué!



Europese Week van de Lokale Democratie 2014 van 13 tot 20 oktober

De jeugd vormt, in het verlengde van de editie 2013, het centrale thema van de EWLD 2014 en meer bepaald hun participatie aan het democratische leven op lokaal vlak. Het EWLD project wordt door de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gecoördineerd en wordt in Sint-Agatha-Berchem lokaal ingevuld. Houd je agenda alvast bij de hand!

Op het programma!

Onder de vele activiteiten kun je deelnemen aan de tweede editie van de "Brunch van het Burgerschap", aan een rondetafelgesprek voor jongeren vanaf 14 jaar met als thema 'de lokale democratie', evenals aan een dag op ontdekking rond taken of 'beroepen' uit het lokale democratische leven en inzonderheid van de schepenen (voor een twintigtal jonge Berchemnaren tussen 14 en 20 jaar oud).

De 'bus van de Rechten van het Kind' houdt ook halt in onze gemeente en er is een bezoek gepland met 20 tot 45 jongeren aan het Europees Parlement (Brussel).

Houd je brievenbus in de gaten ... het volledige programma komt eraan!



6 nouvelles classes pour les écoles communales !

Berchem-Sainte-Agathe s'engage depuis toujours à offrir un enseignement de qualité qui fournit aux plus jeunes des Berchemois les acquis et les compétences qui leur seront nécessaires pour construire leur avenir. Afin de pouvoir le leur assurer, il est indispensable de proposer des infrastructures adaptées à leurs besoins et des lieux accueillants, tant pour les élèves que pour les enseignants.

6

Ainsi, lors de la dernière rentrée scolaire, le paysage de l'enseignement fondamental a été modifié. En effet, les deux implantations de l'école maternelle communale de Berchem-Sainte-Agathe sont devenues deux entités autonomes.

Chacune d'entre elle, aura désormais sa propre direction grâce à la récupération d'un numéro de matricule cédé par la commune de Libramont.

L'école « 7 Etoiles » reste sous la direction de Mme Abbeloos qui - jusqu'au 30 août 2014 - assurait la direction des différentes implantations maternelles. La direction de l'école « Openveld » est assurée par Mme Manglunki.

M. Damilot, aux commandes de l'école primaire des « Glycines » continuera à superviser ses classes installées à « Openveld » en attendant l'ouverture de la nouvelle école, prévue en septembre 2015. Et pour faciliter les déplacements de certains parents ayant des enfants dans les deux implantations (Openveld et Glycines), les horaires des garderies ont été adaptés.

La restructuration des enseignements communaux maternels et primaires a été pensée dans le but d'installer les plus petits dans des milieux verdoyants, sécurisés et adaptés au mieux à leurs besoins.

Une nouvelle année, des nouvelles classes

« 7 étoiles » a accueilli le 1^{er} septembre dernier deux nouvelles classes de maternelles. L'école Openveld quant à elle s'est renforcée de quatre classes (maternelle et primaires) dans des pavillons provisoires mis à la disposition par la Fédération Wallonie-Bruxelles pour cette rentrée 2014. Des classes qui intégreront la nouvelle école fondamentale à son ouverture en 2015.

Outre différents aménagements et travaux qui sont encore programmés (renouvellement des sanitaires aux « Glycines », création de classes de remédiation et un parking à vélos pour élèves et enseignants), ce ne sont pas moins de six nouvelles classes qui sont venues compléter l'offre d'enseignement fondamental à Berchem-Sainte-Agathe.

Toutes ces réalisations n'auraient pu être possibles sans l'étroite collaboration des services communaux des départements Education et Temps Libre, Travaux Publics, Urbanisme et des services de la Fédération Wallonie-Bruxelles ainsi que tous les enseignants et leurs directions, souvent mis à contribution durant cette période de transition.

Plus que jamais, Berchem investit pour ses enfants.

Pierre Tempelhof, Echevin de l'Instruction publique.

Inauguration de l'école maternelle autonome Openveld
Inhoudiging van de autonome lagere school Openveld



L'école Openveld : un cadre moderne pour les petits Berchemois
De Openveld-school : een moderne omgeving voor de kleine Berchemnaren



La Belgique face à un black-out ? Et Berchem-Sainte-Agathe ?

Ces dernières semaines des informations ont fusé de toutes parts: notre pays sera-t-il plongé dans le noir à cause d'une pénurie d'électricité? Qui sera concerné?

Si l'information est aujourd'hui confirmée par la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) quant à la pénurie à laquelle certaines communes de notre pays devront faire face, ELIA (le gestionnaire de réseau d'électricité) relativise les risques de black-out: la Belgique est assurée de pouvoir s'approvisionner en électricité chez ses voisins.

A ce jour, selon la carte détaillée, publiée par le SPF Economie, reprenant les communes qui seront concernées par la pénurie, **Berchem-Sainte-Agathe ne sera pas touchée.**

Plus d'infos sur les gestes utiles à l'économie d'énergie dans votre habitation? Des brochures spécialisées sont disponibles auprès du Service Environnement (02/464 04 40) et/ou de Bruxelles-Environnement (02/775 75 75- www.bruxellesenvironnement.be)

Mobilité - Mobiliteit

parking.brussels délivre des cartes de dérogation à Berchem-Sainte-Agathe

parking.brussels est l'agence régionale du stationnement créée par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Elle a comme mission essentielle d'appliquer sur le terrain les dispositions du Plan Régional de Politique du Stationnement.

A dater de ce 1er novembre 2014, parking.brussels effectuera le contrôle et la perception du stationnement à Berchem, première commune à déléguer ces missions à l'agence.

Pour faciliter la tâche des Berchemois dans l'obtention d'une carte de riverain, des agents de parking.brussels sont présents chaque jeudi après-midi de 14 à 19h à la Maison de la Participation, chaussée de Gand 1228.

Le service clientèle de parking.brussels est également accessible à l'adresse info@parkingbrussels.irisnet.be, au 02/563.39.00 ou dans ses bureaux, rue Gabrielle Petit 32 à Molenbeek aux horaires repris sur le site de l'agence: www.parking-brussels.be.

Staat België van de winter een black-out te wachten? En wat met Sint-Agatha-Berchem?

De afgelopen weken stonden de kranten bol van de berichten over een mogelijk stroomtekort van de winter in ons land. Wie wordt daar het slachtoffer van?

Hoewel de informatie vandaag door de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (de CREG) rond het tekort waaraan bepaalde gemeenten het hoofd zullen moeten bieden, wordt bevestigd, relativiseert ELIA (de elektriciteitsnetbeheerder) de risico's op een black-out: België kan voldoende elektriciteit uit de buurlanden aanvoeren.

Op de door de FOD Economie vrijgegeven detailkaart met gemeenten die bij een eventueel stroomtekort kunnen worden afgeschakeld, wordt **Sint-Agatha-Berchem NIET vermeld.**

Meer weten en tips over hoe je bij jou thuis energie kunt besparen? Bij de dienst Milieu (02/464 04 40) en/of Leefmilieu Brussel (02/775 75 75- www.leefmilieubrussel.be) vind je ter zake specifieke brochures.

parking.brussels verstrekt vrijstellingskaarten in Sint-Agatha-Berchem

parking.brussels is het gewestelijke parkeeragentschap dat werd opgericht door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Zijn belangrijkste taak is de toepassing van de bepalingen van het Gewestelijke Parkeerbeleidsplan op het terrein.

Vanaf 1 november 2014 wordt parking.brussels belast met de controle en inning van het parkeren in Berchem, de eerste gemeente die deze opdrachten toevertrouwt aan het agentschap.

Om de Berchemnaren te helpen bij het verkrijgen van een bewonerskaart, zullen de ambtenaren van parking.brussels iedere donderdagnamiddag van 14 tot 19 uur aanwezig zijn in het Participatiehuis, Gentsesteenweg 1228.

De klantendienst van parking.brussels is ook bereikbaar op het adres info@parkingbrussels.irisnet.be, het nummer 02/563.39.00 of in de kantoren, Gabrielle Petitstraat 32 in Molenbeek. De openingsuren vindt u op de website van het agentschap: www.parking-brussels.be.



Le chien de mon voisin a une grosse voix: que faire pour trouver l'harmonie ?

Les tapages et aboiements de chiens peuvent être, quand ils sont très répétitifs, une source de querelle entre les propriétaires du toutou à la voix qui porte et leurs voisins, désireux de préserver leurs oreilles.

Dans notre commune, le **Règlement Général de Police** prévoit la sanction - dans la mesure où ils portent atteinte à la tranquillité publique (art 92 - tapage diurne, art 120 - tapage nocturne)- des aboiements intempestifs de nos amis à quatre pattes. Sachez qu'une amende d'un montant maximum 350€ pourrait vous être dressée.

Lorsque la nuisance entraîne un litige, l'un des voisins peut faire appel à la **médiatrice locale** qui tentera de trouver une solution à l'amiable. Cette procédure (gratuite) repose entièrement sur une base volontaire de la part de toutes les parties concernées.

Si la médiation n'aboutit pas, ou si la victime préfère s'adresser directement à la justice, il est important de se rappeler que les conflits de voisinage sont des conflits de nature civile. Les nuisances liées aux tapages de manière générale et aux aboiements de chiens en particulier entrent dans ce type de conflits. C'est alors le **juge de paix** qui règlera le différend.

Comment régler les problèmes de voisinage ?

Deux solutions s'offrent à vous. D'une part, l'« **appel en conciliation** » une procédure (gratuite) qui consiste à s'adresser au juge de paix (via un formulaire préétabli par la justice de paix disponible sur notre site internet) en relatant les faits et demandant que les voisins - à l'origine du trouble- soient appelés dans le cadre d'une conciliation. Lorsque plusieurs voisins souhaitent se plaindre d'un même trouble, ils ont la possibilité d'adresser un seul courrier commun pour autant que l'identité complète de chacun soit clairement mentionnée.

D'autre part, si la victime ne souhaite pas passer par la conciliation ou si cette dernière échoue, une « procédure en justice » devant le juge de paix peut être lancée. Il faudra alors passer par un huissier de justice qui citera l'auteur du trouble à comparaître. L'assistance d'un avocat n'est pas obligatoire devant le juge de paix. Les frais devront être avancés par le demandeur mais pourront être récupérés à charge du défendeur si ce dernier succombe.

Plus d'infos:

- **Médiation locale:** Florence ANDRE-DUMONT, tél. 0476/ 90 77 17 et/ou fandredumont@1082berchem.irisnet.be
- **Juge de paix:** Juge de Paix d'Anderlecht, 2ème canton, place de la Résistance 3 - 1070 Anderlecht. Tél.: 02/523 46 00 - Fax: 02/521 50 49

De hond van mijn buurman maakt teveel kabaal: hoe kan ik dit in der minne regelen?

Hondenlawaaï en geblaf kunnen, wanneer de hinder alsmaar aanhoudt, een bron van wrevel zijn tussen de eigenaar van de viervoeter en de buren die het graag wat rustiger hadden gehad.

In onze gemeente kan dergelijke hinder aan de hand van het Algemeen Politierglement worden beteugeld - in de mate dat er een inbreuk wordt vastgesteld op de openbare rust (art. 92 - lawaaïhinder overdag, art. 120 nachtlawaaï). Lawaaïoverlast kan worden beteugeld met een boete van maximaal € 350.

Wanneer de hinder uitmondt in een dispuut, kan een van de buren aankloppen bij de lokale bemiddelaarster die samen met alle betrokkenen een oplossing in der minne tracht uit te dokteren. Dergelijke procedure is gratis, maar de betrokkenen kunnen niet worden verplicht om eraan mee te werken.

Als bemiddeling geen resultaat oplevert of wanneer het slachtoffer er de voorkeur aan geeft om zich rechtstreeks tot de rechtbank te wenden dan zijn voor dit soort van geschillen tussen buren de burgerlijke rechtbanken bevoegd. Geluidsoverlast, en hondengeblaf in het bijzonder, valt onder dit type van geschillen. Het geschil wordt dan voorgelegd aan de Vrederechter.

Hoe kun je een burengeschil oplossen?

Er dienen zich twee oplossingen aan. Enerzijds is er de "Oproeping tot verzoening", een gratis procedure waarbij je je tot de Vrederechter wendt (en via een vast formulier dat is opgesteld door het Vredegerecht en dat je kunt op de website downloaden) en hem de feiten voorlegt met de vraag of hij de buren - die aan de oorsprong van het conflict liggen - wil oproepen in het kader van een verzoening. Wanneer meerdere buren klacht willen neerleggen over een en dezelfde overlast kunnen ze een gezamenlijk schrijven richten tot de Vrederechter in de mate dat de volledige identiteit van alle betrokkenen duidelijk wordt vermeld.

Wanneer het slachtoffer niets voelt voor verzoening of wanneer die procedure op niets uitdraait, kan een rechtsvordering voor de Vrederechter worden gestart. Er dient dan een beroep te worden gedaan op een gerechtsdeurwaarder die de dader van de hinder dagvaardt. Assistentie van een advocaat is bij een geschil voor de Vrederechter niet vereist. De kosten moeten worden voorgesloten door de verzoeker, maar kunnen worden teuggevorderd bij de verweerder wanneer deze laatste wordt veroordeeld.

Meer weten?

- **Lokale bemiddeling:** Florence ANDRE-DUMONT, tel. 0476/90 77 17 en/of fandredumont@1082berchem.irisnet.be
- **Vrederechter:** Vredegerecht van Anderlecht, 2e kanton, Verzetsplein 3, 1070 Anderlecht. Tel.: 02/523.46.00 - Fax: 02/521 50 49

Consommer mieux pour consommer moins: le CPAS déploie son programme de sensibilisation

Pour de nombreux ménages à faibles revenus, les dépenses liées à la consommation de gaz et d'électricité pèsent de plus en plus sur le budget familial. Tenant compte que la précarité énergétique est croissante (du fait de la progression de la pauvreté et du coût élevé de l'énergie notamment), les autorités politiques ont mis en place des mesures (Fonds social Mazout, Fonds social énergie, intervention du CPAS dans la facture énergie, etc.) pour permettre aux plus démunis de vivre avec un minimum de confort, surtout en hiver. Mais ces aides constituent malheureusement des réponses conjoncturelles alors que le problème est devenu structurel.

Le CPAS de Berchem-Sainte-Agathe, par le biais de sa Cellule Energie, a développé un outil pédagogique, et mis en pratique dans un atelier, afin de sensibiliser ses usagers à l'économie d'énergie. L'énergie la moins chère restera toujours « celle qu'on ne consomme pas ».

En effet, la première source d'économie doit être liée à notre comportement: un usage rationnel au quotidien et quelques précautions permettant de réelles réductions de la facture annuelle, sans aucune perte de confort. De même, de petits investissements économiseurs d'énergie permettent d'éviter certains gaspillages. Le CPAS dispose aussi d'un « guichet énergie » dont la mission principale est d'informer et d'orienter le citoyen, de manière neutre et objective, dans ses démarches liées aux économies d'énergie. Ce guichet est au service de tous les Berchemois, sans distinction de revenu.

Dans la continuité de cette action, une journée d'énergie sera organisée au mois de novembre 2014. Nous ne manquerons pas de vous tenir informés du programme détaillé.

J.F Culot, Président du CPAS de Berchem-Sainte-Agathe

Beter consumeren, de weg naar consuminderen: het OCMW werkt aan zijn sensibiliseringsprogramma

Voor talrijke huishoudens met een laag inkomen wegen de uitgaven verbonden aan het verbruik van gas en elektriciteit steeds zwaarder op het gezinsbudget.

Gezien de toenemende energiearmoede (ten gevolge van de voortschrijdende armoede en de hoge energieprijzen) hebben de politieke autoriteiten reeds enkele maatregelen genomen (het Sociaal Stookkoliefonds, het Sociaal Energiefonds, de tussenkomst van het OCMW in de energiefactuur enz.) om de meest hulpbehoevenden onder ons ook tijdens de wintermaanden een minimum aan leefcomfort te kunnen bieden. Jammer genoeg is deze steun een louter conjuncturele oplossing voor dit structurele probleem.

De Cel Energie van het OCMW van Sint-Agatha-Berchem heeft didactisch materiaal aangemaakt dat ter beschikking van de gebruikers wordt gesteld. Het is de bedoeling de gebruikers nog meer energiebewust te maken aan de hand van kleine handelingen die ze zelf thuis kunnen toepassen. Met hetzelfde doel in gedachten werd tevens een interactief sensibiliseringsatelier in het leven geroepen dat elke dinsdagochtend plaatsvindt. De groenste energie is steeds de energie die we niet verbruiken.

De eerste bron van besparing is gelinkt aan ons gedrag: dagelijks rationeel energiegebruik, enkele voorzorgsmaatregelen en een verandering van onze gewoontehandelingen maken een reële besparing op de jaarlijkse energiefactuur mogelijk zonder daarbij aan leefcomfort te moeten inboeten. Evenzo laten kleine energiebesparende investeringen die weinig extra kosten inhouden, toe belangrijke verspillingskanalen uit te schakelen. Het OCMW beschikt trouwens eveneens over een "energieloket" dat beoogt op een neutrale en objectieve manier de burger te informeren en te oriënteren bij zijn pogingen tot energiebesparing. Dit loket staat ten dienste van alle Berchemnaren, zonder onderscheid naar inkomen.

In de loop van de maand november 2014 zal een dag in het teken van energie worden georganiseerd. We zullen niet nalaten om u het gedetailleerde programma door te geven.

J.F. Culot, Voorzitter van het OCMW van Sint-Agatha-Berchem

Permanence personnes handicapées

Avez-vous un proche habitant la commune et en situation de handicap? Une permanence se tient (depuis 2012) au CPAS par le service social de la Direction générale Personnes Handicapées du SPF Sécurité Sociale. Une assistante sociale informe le public sur ses droits en matière de sécurité sociale: allocations de remplacement de revenu, allocation d'intégration, allocations familiales majorées pour enfants handicapés, allocation d'aide aux personnes âgées, etc.

Quand? Chaque 3e mardi du mois, de 9h30 à 11h30 (prochaines dates: 21/10, 18/11, 16/12/2014)

Où? Salle de réunion du rez-de-chaussée du bâtiment Albert Laurent (91 avenue de Selliers de Moranville)

Permanenties voor personen met een handicap

Hebt u een vriend, kennis, familielid ... met een handicap die in onze gemeente woont? Voor deze personen worden er (sinds 2012) door de sociale dienst van de Directie-generaal Personen met een handicap van de FOD Sociale Zekerheid informatiepermanenties in het OCMW gehouden. Een maatschappelijk werker informeert de personen uit deze doelgroep over hun rechten op het gebied van sociale zekerheid: inkomensvervangende tegemoetkomingen, integratietegemoetkomingen, verhoogde kinderbijslag voor kinderen ten laste met een handicap, tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden enz.

Wanneer? Elke 3de dinsdag van de maand, van 9.30 tot 11.30 uur (op de volgende data: 21/10, 18/11, 16/12/2014).

Waar? In de vergaderzaal op de benedenverdieping van het gebouw Albert Laurent (Selliers de Moranvilleaan 91).

Notre offre d'aide à domicile améliorée

La Bernavette roule plus souvent

Soucieux de répondre aux attentes des usagers, le Conseil de l'Action Sociale a décidé d'augmenter la fréquence du service de transport de personnes à mobilité réduite à partir du 1er juillet 2014, c'est-à-dire du lundi au vendredi, de 8h à 18h (sauf les jours fériés). Créée en 2012, la Bernavette roulait jusqu'ici le mardi et le jeudi, de 10h à 15h.

*Le prix reste inchangé, il est de seulement 1,5 euro par trajet.
Pour consulter la liste des arrêts: www.bernavette.be.*

Une nouvelle formule de repas à domicile

Depuis le 1er août 2014, vous pouvez choisir entre deux menus par jour qui peuvent être adaptés à votre régime (sans sel, pauvre en sucre, coupé, moulu), les plats sont livrés chauds ou froids (prêts à être réchauffés, un four à micro-ondes peut être prêté gratuitement). Les repas sont confectionnés et livrés du lundi au dimanche, jours fériés inclus, entre 11h et 13h.

Plus d'infos? Contactez, du lundi au vendredi, (sauf les jours fériés), de 8h à 12h et de 13h à 16h30, Xavier PETRE au 02/482 13 05 ou xpetre@cpasberchem.irisnet.be

Céline PERRIA: 02/482 13 35 ou cperria@cpasberchem.irisnet.be



Ons thuishulpaanbod wordt verbeterd

Bernavette rijdt meer

Vanaf 1 juli 2014 verhoogt de Bernavette zijn frequentie: van maandag tot vrijdag, van 8 uur tot 18 uur. Om de verwachtingen van de gebruikers te vervullen, heeft de OCMW-Raad besloten om vanaf 1 juli 2014 de frequentie van de vervoerdienst voor personen met beperkte mobiliteit uit te breiden: namelijk van maandag tot vrijdag, telkens van 8 tot 18 uur (behalve op feestdagen). Opgericht in 2012, reed de Bernavette tot hiertoe op dinsdag en donderdag, van 10 tot 15 uur.

*De prijs blijft ongewijzigd en bedraagt slechts 1,5 euro per traject.
Om de lijst van de haltes te raadplegen: www.bernavette.be.*

Een nieuwe formule van maaltijden aan huis

Vanaf 1 augustus 2014 hebt u keuze tussen 2 menu's per dag - deze kunnen aangepast worden aan uw dieet (zonder zout, diabetes, gemalen, gesneden), de maaltijden worden warm of koud geleverd (klaar voor gebruik of om te warmen - een microgolfoven kan gratis worden geleend). Vanaf september komt er ook nog een keuze bij voor een gastronomisch menu en bijkomend een voorgerecht. De bereide maaltijden worden van maandag tot zondag geleverd, feestdagen inbegrepen, en dit tussen 11u en 13u.

*Meer info? Xavier Petre, op 02/482 13 05 of xpetre@cpasberchem.irisnet.be
Van maandag tot vrijdag (behalve op feestdagen), van 8 uur tot 12 uur en van 13 uur tot 16u30.*

Céline Perria: 02/482 13 35 of cperria@cpasberchem.irisnet.be.



Construction de la nouvelle maison de repos

La construction de la nouvelle maison de repos publique dans l'avenue de Selliers de Moranville avance à grands pas ; le gros œuvre est achevé. Ce sont maintenant les autres travaux qui commencent: placement des châssis, plafonnage, chapes, ascenseurs,....

Une chambre modèle est en construction afin de pouvoir se rendre compte de la réalité et de pouvoir affiner certaines techniques.

D'après le planning prévu, les travaux se termineront en juillet 2015.

Renseignements: Annemie Detramasure , tél.02/482 16 31 ou par e-mail adetramasure@ocmwberchem.irisnet.be

Nieuwbouw woonzorgcentrum

De bouw van ons nieuw publiek woonzorgcentrum in de de Selliers de Moranvilleaan is af; de ruwbouw loopt op zijn einde. De volgende werken zullen nu gaan starten: plaatsen van de ramen, bezetting, chapes, liften,.....

Een modelkamer is in aanbouw zodat we in werkelijkheid kunnen bekijken hoe het er zal uitzien en zodat bepaalde technische aspecten nog kunnen bijgewerkt worden.

Volgens planning, zouden de werken moeten beëindigd zijn in juli 2015.

Inlichtingen: Annemie Detramasure, tel. 02/482 16 31 of per e-mail adetramasure@ocmwberchem.irisnet.be

Coaching



Encourager l'esprit d'entreprise

La commune de Berchem-Sainte-Agathe veut résolument encourager l'esprit d'entreprise. En témoignent: un programme de mentorat, un subsidie « premier établissement » et un partenariat pour l'octroi de microcrédit.

Depuis plusieurs années, nous organisons des cycles de mentorat. Ce programme met des mentors bénévoles en relation avec de nouveaux entrepreneurs. Pendant un an, un coaching doit permettre de démarrer son activité en toute connaissance de cause. Début 2014, nous avons instauré une aide financière sous la forme d'un « subsidie premier établissement » pour celles et ceux qui suivent ce programme.

A partir de septembre, nous prévoyons une permanence de l'asbl Microstart pour l'octroi de microcrédit. Le microcrédit s'adresse à toute personne qui n'a pas accès au crédit bancaire traditionnel pour démarrer ou développer son activité, et aujourd'hui beaucoup de personnes sont dans ce cas. L'asbl fonctionne donc comme une institution de microfinance avec des microcrédits oscillant entre 500 et 10.000 EUR et propose également un accompagnement gratuit et personnalisé des porteurs de projets.

En répondant à la fois aux besoins de nouveaux entrepreneurs et d'entrepreneurs expérimentés, le « mentorat ou coaching d'entreprise » contribue à la réussite de l'organisation, à la promotion de l'emploi et à l'encouragement de ceux qui se lancent dans de nouveaux défis.

Vincent Riga, Echevin de l'Emploi.

Ondernemerschap stimuleren

De gemeente Sint-Agatha-Berchem wil ondernemende Berchemnaren een hart onder de riem steken. Ten bewijze: het 'Mentor' project, de subsidie voor 'eerste vestiging' en een partnerschap voor het toekennen van microkredieten.

Al meerdere jaren zetten we 'Mentor' cycli in de steigers. Met dit programma worden jonge ondernemers in contact gebracht met vrijwillige mentors. Via coaching worden de nieuwe ondernemers een jaar lang gevolgd zodat ze met kennis van zaken hun activiteit kunnen ontplooiën. Begin 2014 stelden we, in de vorm van een 'subsidie voor eerste vestiging' financiële middelen ter beschikking van wie zich voor dit programma aanmeldt.

Vanaf september zorgen we met de vzw Microstart voor een permanentie wat betreft het toekennen van microkredieten. Microkredieten zijn bedoeld voor wie geen toegang heeft tot het traditionele bankkrediet om zijn activiteit op te zetten of verder te ontwikkelen. Een situatie die vandaag de dag helaas vele ondernemers niet vreemd is. De vzw werkt dan ook als een soort van microfinancieringsinstelling met microkredieten van 500 EUR tot 10.000 EUR en stelt tevens gratis begeleiding voor op maat van wie zijn schouders onder een project wil zetten.

Vincent Riga, Schepen van Werkgelegenheid.



JE SOUHAITE PARTICIPER AU PROGRAMME DE MENTORAT D'ENTREPRISE/MICROSTART! IK WENS DEEL TE NEMEN AAN HET MENTORSCHAPSPROGRAMMA!

Je soussigné, NOM - Prénom / Ik ondergetekende NAAM - Voornaam*:

Adresse - Adres*: Code postal - Postcode*:

Localité - Gemeente*:

Tel/GSM*: E-mail:

*mentions obligatoires - verplicht in te vullen

Je souhaite participer au projet à titre de: / Ik wens deel te nemen aan het project als:

Mentorat d'entreprise / Mentoraat

Microstart

Date / Datum: Signature / Handtekening:

Nous vous invitons à prendre contact le plus rapidement possible avec Sandrine Dutillieu: 02/464 04 54 ou par mail à l'adresse sdutillieu@1082berchem.irisnet.be ou via le talon-réponse ci-dessus à l'adresse suivante: Projet Mentorat d'entreprise/ Microstart - Avenue du Roi Albert, 33 à 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Votre accompagnement prendra cours le plus rapidement possible après votre inscription.

Wij vragen u om zo snel mogelijk contact op te nemen met Sandrine Dutillieu.:02/4640454ofviamaailnaarsdutillieu@1082berchem.irisnet.be of via bovenstaand strookje naar volgend adres: Project mentoraat / Microstart - Koning Albertlaan 33- 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Uw begeleiding zal zo snel mogelijk na uw inschrijving starten.

Les grands moments de nos Kermesses de printemps et d'été

► Old Timers' festival :

Les 14 et 15/06, lors de la Kermesse de Printemps se déroulait la 1^{re} édition de la brocante automobile. Merci à tous nos participants.



De grote momenten van onze Lente- en Zomerkermessen

► Old Timers' festival :

Op 14 en 15/06, tijdens de Lentekermis, hadden we de eerste rommelmarkt gewijd aan de auto. Dank aan al onze deelnemers.

► L'exposition de peinture :

« Le rêve, galerie de 80 artistes berchemois et invités » a connu un beau succès de foule lors de son inauguration le soir du vendredi 5 septembre.



► De schilderkunsttentoonstelling

« De droom, galerij van 80 Berchemse artiesten en uitgenodigden » kende een groot succes bij de officiële opening op vrijdag 5 september.

► « Million Dollar Sunrise »

a enflammé les Berchemois présents sur la place du Jardin des Sources lors de notre concert d'été le 7/09 avec ses reprises d'Elvis Presley, Johnny Cash, Carl Perkins et Jerry Lee Lewis.



► « Million Dollar Sunrise »

zorgde voor de sfeer op de Bronnentuin ter gelegenheid van ons zomerconcert op 7/09 met nummers van Elvis Presley, Johnny Cash, Carl Perkins en Jerry Lee Lewis.

► Dogs' festival

Un peu plus loin, au parc Saint-Moulin, le Dogs' festival a vu défiler de petits et des grands toutous. Bravo à Dana, bulldog anglais, à Pakko (gagnant de la catégorie de 1 - 10 kg), à Tchoupy, American Stafford Terrier et à Joe (gagnant de la catégorie de plus de 25kg).



► Dogs' festival

Een beetje verder, in het Sain-Moulinpark, waren kleine en grote honden de sterren van het Dogs' festival. Proficiat aan Dana, Engels bulldog, Akko, Frans bulldog (winner van de categorie 1 - 10 kg), Schoep, American Stamford Terriër et Joe, Duitse herder (winner van de categorie meer dan 25kg).

MARCHÉ DE NOËL LES 12, 13 ET 14 DÉCEMBRE 2014

Animations, alimentation, articles cadeaux textile, visites du Père Noël.

Emplacements dans la Salle des fêtes, dans le hangar ou dans un chalet.

Av. du Roi Albert 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe

Inscriptions jusqu'au 1er décembre 2014 - Infos : Geneviève Lobelle
Tél. : 02/464 04 78 ou globelle@1082berchem.irisnet.be

KERSTMARKT OP 12, 13 EN 14 DECEMBER 2014

Ambachten, geschenkartikelen, knutselateliers, animatie...en Kerstman

Emplacements dans la Salle des fêtes, dans le hangar ou dans un chalet.

Av. du Roi Albert 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe

Inschrijvingen tot 1st december 2014 -Info : Geneviève Lobelle
Tel. 02/464 04 78 of globelle@1082berchem.irisnet.be



**24^{ÈME}
STE
EDITION
EDITE**

JOGGING DE LA PAIX JOGGING VAN DE VREDE

Le **mardi 11 novembre** prochain aura lieu le traditionnel Jogging de la Paix (24^e édition) au complexe sportif. Tournoi de Ping-Pong, animations gratuites et diverses pour enfants (château gonflable, mur d'escalade, Brussels Athlétiques ...)

Michaël Vander Mynsbrugge, Echevin des Sports

AU PROGRAMME:

- **11h:** inscriptions au jogging et au tournoi de ping-pong
- **13h:** Tournoi de ping-pong (à partir de 14 ans)
- **14h:** Jogging jusqu'à 12 ans
- **14h30:** départ du jogging
- **16h30:** remise des prix

*Infos et inscriptions auprès du service des Sports:
02/ 466 40 26 - 02/465 83 46 ou bschroeven@1082berchem.irisnet.be*

Op **dinsdag 11 november** de Jogging van de Vrede (24^{ste} editie) zal vanaf het gemeentelijk sportcomplex vertrekken. Ping-Pong toernooi, gratis diverse kindersportieve activiteiten (springkasteel, klimmuur, Soccer dome, ...).

Michaël Vander Mynsbrugge, Schepen van Sport

OP HET PROGRAMMA:

- **11h:** inschrijvingen jogging en tafeltennistornooi
- **13h:** Tafeltennistornooi (vanaf 14 jaar)
- **14h:** Kinderjogging tot 12 jaar
- **14h30:** Start jogging
- **16h30:** Prijstreiking

*Info en inschrijvingen bij de Sportdienst:
02/ 466 40 26 - 02/465 83 46 of bschroeven@1082berchem.irisnet.be*

13

Special Olympics

Du 9 au 12 septembre, notre commune de Berchem-Sainte-Agathe accueillait une délégation d'athlètes du Liechtenstein participant aux Special Olympics.

La soirée de clôture du 12 septembre a été rehaussée de la présence de la Princesse Nora du Liechtenstein.



Special Olympics

Van 9 tot 12 september heeft onze gemeente Sint-Agatha-Berchem een delegatie atleten van Liechtenstein ontvangen die tot de Special Olympics deelnamen.

Tijdens de slotavond van 12 september was zelfs Prinses Nora van Liechtenstein aanwezig.

*La délégation liechtensteinoise avec les membres du Local Organising Committee.
De Liechtensteinese delegatie met de leden van het Local Organising Committee.*



Valida : un projet d'avenir qui s'est construit avec conviction !

La LBR a toujours été très attentive à l'offre de soins de proximité dont les Berchemois pouvaient profiter. Certains d'entre vous se souviendront de l'existence du centre de revalidation « Albert Laurent » situé avenue de Selliers de Moranville. Une innovation pour les années '70. Au moment de sa construction, ce centre de revalidation d'une centaine de lits desservait une bonne partie de la région bruxelloise et des communes limitrophes de la région flamande.

Conscients de la nécessité de mettre cet établissement de revalidation en réseau avec un opérateur hospitalier aigu afin d'assurer l'utilisation maximale des lits et de l'infrastructure, le CPAS et la Commune de Berchem-Sainte-Agathe ont lancé, en 2007, un appel à partenariat dans le cadre de la constitution d'un « Chapitre XII » c.a.d. une institution publique dans lequel un partenaire privé peut avoir 50% des parts. Au terme de cet appel d'offre, les Cliniques Universitaires Saint-Luc ont été choisies et ont constitué ce « Chapitre XII » avec, à la clé, des garanties financières de couverture du déficit éventuel par le partenaire privé limitées dans le temps.

La faillite de l'Hôpital Français : un tournant

A peine installée, cette nouvelle structure a été interpellée en 2008 par la faillite de l'Hôpital Français, une asbl de droit privé située sur le territoire de la commune. Suite à divers contacts et à une implication dynamique de la commune, (et en particulier de notre Bourgmestre Joël Riguelle) un « consortium » a été constitué par le Chapitre XII « Albert Laurent », Saint-Luc, Saint-Jean, le CHIREC et l'UZ-VUB afin de proposer un rachat de lits et une reprise du personnel et, parallèlement, des accords ont été pris pour que St-Jean et l'UZ-VUB entrent dans la partie « privée » du Chapitre XII qui s'appellera dorénavant « VALIDA ».

Ces événements et les accords intervenus ont donc permis, après multiples négociations, la reprise des bâtiments de l'ancien Hôpital Français par l'UCL en tant que propriétaire et l'installation progressive dans ces bâtiments de tous les lits de l'ancien « Hôpital Albert Laurent » et des lits de revalidation rachetés dans le cadre de la faillite de l'Hôpital Français.

Une rénovation promesse de pérennité.

C'est donc un établissement de +/- 300 lits de revalidation qui s'est ainsi développé sur le territoire berchemois avec, fait unique sur le territoire bruxellois, des partenaires francophones et néerlandophones, publics et privés associatifs, de la mouvance laïque et de la mouvance chrétienne. De plus, une polyclinique y a pris ses quartiers, un service de dialyse fonctionne pleinement et un service d'aide matérielle aux patients pour le retour à domicile (Solival) s'y est ajouté.

C'est donc un pôle de soins de qualité dont nous inaugurons les locaux totalement rénovés pour un budget de +/- 20.000.000 d'euros financés par le fédéral et la Commission Communautaire Commune. C'est aussi un pôle d'emploi qui offre 235 équivalents temps pleins et qui permet aux Berchemois et à leurs voisins d'avoir des soins de proximité et de qualité. Le tout avec une politique tarifaire garantissant l'accès de tous.

C'est donc avec plaisir et une certaine fierté que nous pouvons saluer l'ouverture officielle des locaux rénovés et nous dire que nous n'avons pas été étrangers à la réussite de cet beau projet.

Joël Riguelle, Bourgmestre (LBR) - Jean-François Culot, Président du CPAS (LBR) - Jean-Marie Colot, 1er Echevin (LBR)... administrateurs bénévoles de cette institution à divers moments de son existence.

Valida: een doordacht project voor de toekomst!

De LBR heeft altijd al nauw toegezien op het aanbod buurtgezondheidsdiensten waar ook de Berchemnaren hun voordeel mee konden doen. Sommigen onder jullie herinneren zich wellicht het "Albert Laurent" revalidatiecentrum aan de Selliers de Moranvilleaan. Ook dat was vernieuwend ... in de jaren 70! Bij de bouw richtte het revalidatiecentrum zich met een honderdtal bedden op een groot deel van het Brussels Gewest en de buurgemeenten in de rand.

Het OCMW en de gemeente waren er zich van bewust dat het revalidatiecentrum, om optimaal gebruik te kunnen maken van de bedden en de infrastructuur, in een netwerk met een acuut ziekenhuis diende te worden opgenomen. Vandaar dat in het kader van de oprichting van een "Hoofdstuk XII", meer bepaald een overheidsinstelling waarin een privépartner voor 50% kan participeren, al in 2007 een oproep tot partnerschap werd uitgeschreven. Bij afloop van de aanbestedingsprocedure werd ervoor geopteerd om samen te gaan met de 'Cliniques Universitaires Saint-Luc' en werd "Hoofdstuk XII" in de steigers gezet. Belangrijke voorwaarde was echter de financiële garantie waarmee eventuele verliezen door de privépartner, weliswaar beperkt in de tijd, werden gedekt.

Het faillissement van het Frans Hospitaal: een keerpunt.

De nieuwe structuur had amper het daglicht gezien toen ze in 2008 al werd geconfronteerd met het faillissement van het Frans Hospitaal, een privaatrechtelijke vzw op het grondgebied van de gemeente. In aansluiting op de diverse gesprekken en een erg dynamische betrokkenheid vanwege de gemeente (en inzonderheid vanwege onze burgemeester, Joël Riguelle) werd door de "Hoofdstuk XII" partners, Albert Laurent, Saint-Luc, Saint-Jean, het CHIREC en het UZ-VUB een consortium opgericht met het oog op het opkopen van de bedden en de overname van het personeel. Tegelijk werden afspraken gemaakt zodat St-Jean en het UZ-VUB deel gingen uitmaken van het 'privégedeelte van Hoofdstuk XII dat voortaan verder zou gaan onder de noemer VALIDA.

Die gebeurtenis en de inherente afspraken hebben na heel wat onderhandelen ertoe geleid dat de gebouwen van het voormalige Frans Hospitaal in handen kwamen van de UCL, als eigenaar, en dat in die gebouwen geleidelijk alle bedden werden overgebracht van het oude Albert Laurent ziekenhuis, evenals de revalidatiebedden die in het kader van het faillissement van het Frans Ziekenhuis werden overgenomen.

Een renovatieproject waarbij duurzaamheid centraal staat.

Zo ontstond er op het grondgebied van de gemeente Sint-Agatha-Berchem een instelling met ongeveer 300 revalidatiebedden met - een unicum binnen de Brusselse context - zowel Franstalige als Nederlandstalige partners uit zowel de privé- als de overheidssector van zowel vrijzinnige als katholieke strekking. Daarbovenop werd binnen de gebouwen ook een polikliniek, een volwaardige dialyseafdeling en een dienst (Solival) voor materiële ondersteuning van patiënten, die hun ontslag uit de instelling in goede banen moet leiden, in de steigers gezet.

We hebben dan ook de eer de deuren van een hoogwaardige en een door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor een bedrag van om en bij de 20.000.000 euro totaal gerenoveerde verzorgingsinstelling plechtig te openen. Valida biedt bovendien werk aan 235 voltijdse equivalenten en reikt de Berchemnaren en hun burens hoogwaardige zorg aan dicht bij huis. Bovendien staan de gehanteerde tarieven er garant voor dat de instelling voor iedereen toegankelijk is.

Het is voor ons dan ook een groot genoegen om - niet zonder enige trots - de gerenoveerde lokalen voor geopend te kunnen verklaren en ons een pluim op de hoed te kunnen steken omdat we toch in vrij hoge mate hebben meegewerkt aan het welslagen van dit wondermooie project.

Joël Riguelle, Burgemeester (LBR) - Jean-François Culot, OCMW-Voorzitter (LBR) - Jean-Marie Colot, 1ste Schepen (LBR)... bestuurders-vrijwilligers van deze instelling tijdens diverse momenten van haar bestaan.



Quelques jours après la rentrée, Chantal Dubocage, toute nouvelle Chef de Groupe MR rencontre Pierre Tempelhof, Echevin de l'Instruction publique, de la Bibliothèque et de l'Informatique.

- Pierre, quels sont les grands enjeux pour l'Instruction publique à Berchem ?

Depuis un peu plus d'un an nous avons travaillé à la réorganisation de nos écoles, nous avons ouvert 6 nouvelles classes en septembre et notre nouvelle école fondamentale devrait être terminée pour l'été 2015. L'objectif maintenant est de tout mettre en place au niveau pédagogique je pense notamment au projet d'établissement et à l'organisation de l'inclusion d'enfants qui présentent un handicap.

- Où en êtes-vous par rapport aux inscriptions, tous les enfants sont-ils inscrits ?

Nous avons consenti de gros efforts en ouvrant plusieurs classes et l'ouverture l'année prochaine de notre nouvelle école devrait résoudre tous les soucis des enfants berchemois en ce qui concerne l'enseignement obligatoire.

- Et concernant l'enseignement secondaire ?

Comme tu le sais, il n'y a aucune école secondaire francophone à Berchem, les enfants qui ont suivi leur scolarité primaire à Berchem ont de ce fait été favorisés dans l'application du décret inscription pour s'inscrire dans les établissements des communes avoisinantes, par contre ceux qui étaient inscrits en primaire dans une autre commune n'ont pas eu cette chance. Nous avons informé la Ministre de cet état de fait et espérons que dès la rentrée suivante tous les enfants berchemois auront droit à cette même disposition.

- Pourrait-on envisager la construction d'une école secondaire ?

Une école communale non car nous n'avons pas 15 millions d'euros à mettre sur la table, d'ailleurs j'hérite d'une situation bien difficile et je regrette que mes prédécesseurs ne s'en soient pas préoccupés du temps où la Communauté Française disposait de plus de moyens. Néanmoins, nous cherchons activement des solutions avec la Fédération Wallonie Bruxelles afin de pouvoir collaborer avec d'autres établissements, nous sommes en contact à ce sujet avec la nouvelle « Facilitatrice Ecoles » de la région qui nous a donné un sérieux coup de main pour nos nouveaux pavillons.

- Et si l'on créait uniquement une école avec des classes de 1ère et 2ème secondaire ?

C'est la piste que j'ai effectivement proposée et qui à mon sens est actuellement la plus facilement réalisable, elle permettrait aux plus jeunes de ne pas devoir faire de trop long trajets et d'ensuite pouvoir choisir un autre établissement en fonction des options proposées. Cependant la création de ces places dans notre commune, si le décret inscription ne change pas, annulerait l'avantage dont les enfants bénéficient actuellement dans les communes voisines. Nous exploitons toutes les pistes possibles.

Et à l'Académie, comment s'est passé la rentrée ?

Notre Académie jouit d'une excellente réputation due à la qualité de son équipe, hélas nous devons refuser pas mal de candidats par manque de place.

- Passons à la Bibliothèque: quels sont tes projets ?

Comme tu le sais, la Bibliothèque de Berchem est très active et collabore à de nombreux projets en partenariat avec d'autres acteurs berchemois : les écoles, le centre culturel, le Cpas, le service jeunesse, etc.

Nous remarquons que le public apprécie une offre très diversifiée. Notre principale activité restera toujours la consultation et le prêt de livres mais il y a aussi le numérique, les liseuses, les ordinateurs mis à la disposition du public, la photo, les stages et les formations.

De plus en plus de jeunes qui viennent profiter du calme et de la sérénité de nos locaux pour étudier ou préparer un travail tout en consultant les documents mis à leur disposition.

- Comment comptez-vous gérer cela ?

Je peux t'annoncer que nous projetons de déménager afin de doubler notre espace et ainsi offrir au public de nouveaux services qui répondront aux nouvelles demandes, je reviendrai sur ce sujet ultérieurement, si tu le veux bien.

Encore beaucoup de projets en perspective !

Merci Pierre



Berchem grandit dans ses murs, et sa jeunesse doit aussi en bénéficier. Extension des centres culturels, nouvelle séniorie, nouveaux locaux scolaires... Papy-boom et Baby-boom sollicitent actuellement les projets de construction dans notre commune. Un motif de satisfaction de voir nos quartiers se transformer dans l'intérêt de tous.

L'acquisition du domaine sportif de la Banque nationale est un atout supplémentaire de taille: le subside régional à l'achat (1,8 million sur un montant de vente de 4,5 millions d'euros) explique l'engagement de Berchem à ouvrir ce domaine en « zone verte et de loisirs » au bénéfice de la population du Nord-Ouest de Bruxelles.

Un opérateur privé devrait se charger de la gestion du domaine. Vu l'effort d'investissement conséquent de la Commune, il importe tout de même que soit prévu dans son contrat de concession des conditions sérieuses: pour veiller à ce que le futur « Centre sportif et de loisirs » dépasse son image actuelle de « Club House » privilégié et devienne un réel outil au service du développement sportif de la population berchemoise.

En particulier de ses nouvelles générations de plus en plus nombreuses qui manquent d'infrastructures sportives et de délassement. C'est aussi une question de responsabilité en matière de santé publique.

Nicolas Stassen, Conseiller communal FDF

PLOUF DANS L'EAU

PS

Après ce mois d'août frileux, plutôt automnal qu'estival, sans s'en rendre compte, voici déjà la fin de l'été. Derrière nous le temps des balades et des baignades. Tiens à propos de baignades! Pourquoi pas l'occasion de se rendre dans la commune voisine de Ganshoren et d'apprécier son nouvel espace nautique: la piscine «Nereus».

Dès l'entrée, un avis clair et surprenant nous informe que les habitants de Ganshoren, Jette et Koekelberg paient un tarif réduit. Etonnant, bien que dans la même zone nord-ouest de Bruxelles, les seuls limitrophes Berchemois ne sont pas logés à la même enseigne. 5 euros l'entrée au lieu de 3?!

Pourtant, cette piscine, abandonnée durant douze années à son triste sort, a été rénovée à grands frais par la région et l'Etat Fédéral (plus de 5 millions d'euros et une prise en charge à raison de 98 %), en d'autres termes avec de l'argent des contribuables berchemois aussi! De cette question déjà posée par le PS au Conseil Communal, la majorité maintient sa volonté de ne pas vouloir soutenir la moindre participation financière et donc de se voir refuser, par la même occasion, l'accès de couloirs et de tranches horaires pour les élèves de nos écoles.

Quelque peu incommodé par cette interpellation, l'Echevin en charge, avait suggéré une intervention compensatoire pour les nageurs berchemois lésés! Un premier été est passé, et à ce jour, comme sœur Anne, on ne voit rien venir ...cette éventualité est peut-être déjà oubliée? Il nous reste la frustration de devoir payer plein pot pour l'accès à une activité pourtant déclarée saine et d'utilité publique.

Marc Ghilbert, Chef de groupe

ALLEZ-ROULEZ JEUNESSE !

ecolo

Chaque année une journée sans voiture met en évidence l'impérieuse nécessité de repenser la mobilité en favorisant les déplacements moins chers, moins polluants, plus agréables, plus fluides et plus partagés.

Nous continuerons donc toujours à chercher, proposer les projets et actions garantissant des améliorations en ce sens.

Ainsi, nous appelons à intensifier, les formations, les informations, les expériences concrètes pour les accompagnements des rangs scolaires à pied ou à vélo (fietspooling), les déplacements des travailleurs communaux ou privés...

Nous souhaitons aussi que les incitants soient développés pour favoriser l'usage du vélo: des stationnements sécurisés par des barres ou des garages à vélos collectifs près des gares et des arrêts de trams-bus ...

Enfin, nous engageons la commune à plus de vigilance sur les facilités de circulation des deux-roues. Les vélos ne doivent pas subir un gymkhana permanent entre les voitures, les aubettes etc. (cf la place Schweitzer), ils ne devraient pas subir les casse-vitesse destinés aux voitures, etc.

Enfin, nous souhaitons que via le Conseil de l'Environnement et la Qualité de la Vie, soient initiés régulièrement des appels publics aux initiatives, propositions et innovations adaptées aux quartiers, à la commune et à la ville.

De week van de mobiliteit en de autoloze zondag in het bijzonder is de gelegenheid bij uitstek om over onze mobiliteit na te denken. Met de wagen vaker stil dan dat je rijdt. Het is hoogtijd om ons minder met de wagen te verplaatsen. De gemeente kan voor stimuli zorgen zodat mensen andere gewoonten aannemen. Fietsen kan bevorderd worden door fietspooling in te richten en door voor voldoende fietsstallingen te zorgen. Voetgangersrijen in de scholen kunnen kinderen weer leren zich actief naar school te begeven. Eenvoudige ingrepen zijn dit, ze stimuleren actieve verplaatsingsmodi en zijn daarbij goed voor de gezondheid. Nog veel werk aan de winkel in onze gemeente.

NVA
DENKEN.DURVEN.DOEN.

Ontwikkelingssamenwerking is geen toerisme

Sint-Agatha-Berchem heeft een ontwikkelingsproject lopen in Grand-Dakar in Senegal. Uit eigen ervaring weet ik dat een plaatsbezoek noodzakelijk kan zijn. Sinds de gemeenteraadsverkiezingen van 2012 zijn er al zes (6) missies geweest naar Grand-Dakar, waaraan de schepen van Noord-Zuid-betrekkingen zelf vijfmaal deelnam. Een groot deel van het ontwikkelingsbudget is dus naar reiskosten gegaan. Dat kan niet de bedoeling zijn. Of is er echt zo'n gebrek aan know-how ter plekke? Dan moet men zich afvragen of het project levensvatbaar is en op termijn kan blijven bestaan.

Luc Demullier, gemeenteraadslid

BERCH'M

A votre écoute!

Nous vous remercions pour votre fidélité et votre soutien. Grâce à votre enthousiasme et votre engagement durant ces 15 années, le groupe politique bilingue Berch'm, composé de citoyens de toutes tendances et de tous horizons s'investit pour améliorer votre quotidien. Nos choix, projets et décisions se prennent et s'assurent localement entre habitants de la commune.

A votre service, Viviane Nollet «Maraîcher» (viviane.nollet@hotmail.com), Sara Vander Velde «Hunderenveld» (sara7973@hotmail.com), Daniel Rochette «Hélène» (rochette.daniel@telenet.be), Michel Gochet «ND Fatima» (marianne.plissart@hotmail.com)

Marc Hermans, Conseiller Communal



Le dimanche 12 octobre, venez profiter des bonnes affaires lors de la brocante aux jouets organisée de 9 à 13h à la Salle des fêtes.

Les inscriptions pour les brocanteurs se font au Service Jeunesse : Avenue du Roi Albert 19. 1082 Berchem-Sainte-Agathe - 02/464 04 86 jeunesse.jeugd@1082berchem.irisnet.be.

Inscriptions avant le/ Inschrijven voor 3/10 !

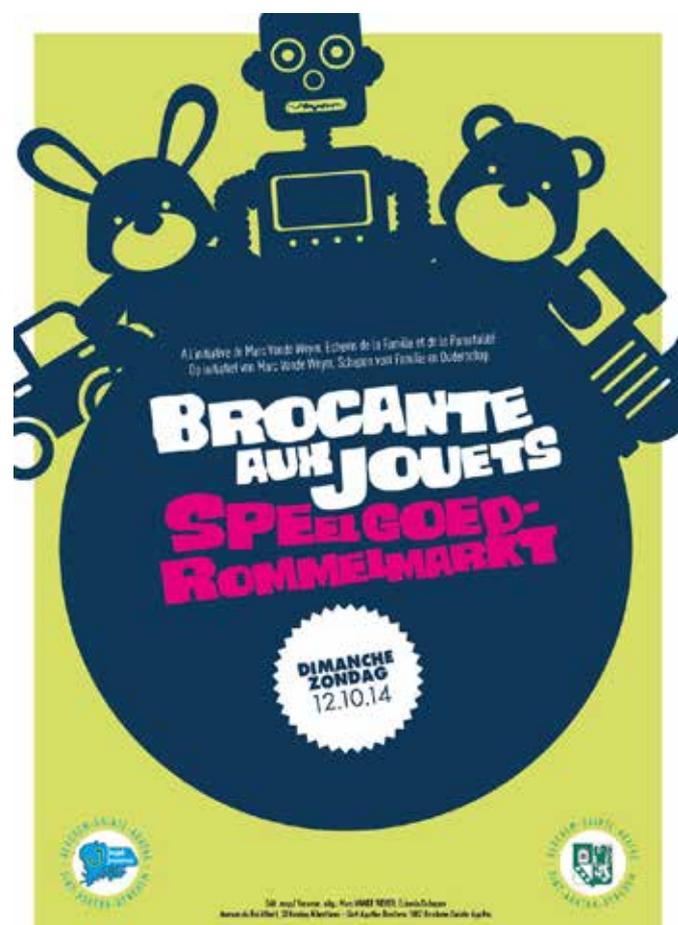
Op 12 oktober kan je van 9u tot 13u terecht in de Feestzaal voor koopjes tijdens onze speelgoedrommelmarkt.

Inlichtingen & inschrijvingen voor de standhouders / Jeugddienst, Koning Albertlaan 19, 1082 Sint-Agatha-Berchem - 02/464 04 86 jeunesse.jeugd@1082berchem.irisnet.be.

Prix de l'emplacement/Prijs per stand : 5€

Marc Vande Weyer,

Echevin de la Famille, de la Parentalité et de la Petite Enfance



Garderie d'automne

Du 27 au 31 octobre, une garderie sera organisée pour les 2,5-12 ans (bricolage, piscine, sport ...). Infos et inscriptions avant le 8 octobre auprès du Service Jeunesse - Av. du Roi Albert 19 - 02/464 04 86 jeunesse.jeugd@1082berchem.irisnet.be.

Herfstopvang

Tijdens de Herfstvakantie (27 tot 31 oktober), een opvang zal voorzien worden voor de kinderen tussen 2,5 en 12 jaar (knutsel, sport, zwemmen ...) Infos & inschrijvingen voor 8 oktober bij de Jeugddienst - Koning Albertlaan 19 - 02/464 04 86 jeunesse.jeugd@1082berchem.irisnet.be.



Vacances Jeunes

A l'initiative de Marc Vande Weyer, Echevin de la Jeunesse francophone, diverses activités seront organisées pour les 12-16 ans durant les vacances d'automne. Ludiques, sportives, culturelles, il y en aura pour tous les goûts...

PAF: 5€/activité

Plus d'infos : Facebook/J-Berchem

Inscriptions au plus tard la veille de l'activité : Service Jeunesse - Av. du Roi Albert 19. 02/464 04 86 - jeunesse.jeugd@1082berchem.irisnet.be.



Bloquez déjà dans votre agenda les dates des autres vendredis pour les jeunes : 24 octobre, 7 | 21 novembre.

Cours d'informatique

Des cours d'initiation à l'informatique sont accessibles toute l'année (hors congés scolaires) à l'École communale, Place du Roi Baudouin, 3 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Inscription obligatoire et réservée aux Berchemois - participation gratuite.

Thé-Dansant

Après-midi récréative le mardi 14 octobre à 14h à la Salle des Fêtes.

Participation:

Inscription à l'avance:

5,00 EUR pour les Berchemois / 8,00 EUR pour les non-Berchemois.

Inscription à l'entrée:

7,00 EUR pour les Berchemois / 10,00 EUR pour les non-Berchemois

Le prix comprend l'entrée, une boisson et une collation.

Prévention de Chutes

Tous les lundis de 14h à 15h au local 26 des Alcyons, rue des Alcyons, 15. Rendez-vous sur place. Participation : 25 € pour 10 séances.

Exclusivement réservé aux Berchemois - Inscriptions limitées.

Culture Cultuur



Berchem - Nouvelle Orléans : embarquement le 28 novembre

La soirée « Gumbo- Barrelhouse » vous propose de retrouver l'ambiance des bords du Mississippi, au son du boogie-woogie avec le groupe Zanzibar, tout en dégustant un gumbo (plat typique de la Nouvelle Orléans).

A l'origine le boogie woogie se jouait dans des « barrelhouses », sortes de baraques de planches le long du Mississippi, où les ouvriers afro-américains faisaient la fête autour d'un vieux piano dégingué. On y buvait, on y mangeait, on y dansait, le tout au son d'un blues joué au piano.

La soirée gumbo-barrelhouse entend recréer cette ambiance avec une programmation musicale inédite assurée par le groupe Zanzibar, avec au micro la chanteuse new-yorkaise Christine Jones Woods. Le groupe a été créé par Renaud Patigny, pianiste belge spécialiste du boogie-woogie et créateur du seul festival du genre en Belgique, il fut en 2007 un des deux seuls artistes européens engagés à se produire sur la scène du Chicago Bluesfestival, le plus grand festival du genre.

A l'initiative de Joël Riguelle et Agnès Vanden Bremt, membres du Collège chargés de la Culture.

Où ? Salle des fêtes, av. du Roi Albert 33.

Quand ? Vendredi 28 novembre, à partir de 19h.

Tarifs : 22 € pour le concert et 10 € pour le repas.

Infos et réservations : JM Management 02/649 21 16

www.88boogie.com + Ticketmaster 070/660 601

www.ticketmaster.be

Informatiacursussen

De informatiacursussen zullen doorgaan gedurende het hele jaar (buiten de schoolvakanties) in de gemeenteschool, Koning Boudewijnplein 3 - 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Uitsluitend voor Berchemnaren - gratis

Dansnamiddag

Recreatieve namiddag op dinsdag 14 oktober om 14u in de feestzaal.

Deelname:

Inschrijving vooraf:

5,00 EUR Berchemnaren / 8,00 EUR niet-Berchemnaren.

Inschrijving ter plaatse:

7,00 EUR Berchemnaren / 10,00 EUR niet-Berchemnaren

Prijs: inkom, 1 drankje en 1 vieruurtje inbegrepen

Cursus Valpreventie

Iedere maandag van 14u tot 15u van 6 januari tot 30 juni. Alcyonstraat 15. Afspraak ter plaatse - Deelname: 25€ voor 10 sessies.

Uitsluitend voor Berchemnaren. (Plaatsen beperkt).

Berchem - New Orleans: inschepen op 28 november

Tijdens de "Gumbo-Barrelhouse" avond voel je je met de groep Zanzibar als het ware aan de oevers van de Mississippi met in je oren de welluidende tonen van de boogiewoogie terwijl je rustig geniet van een overheerlijke gumbo (typisch gerecht uit New Orleans).

Oorspronkelijk werd de boogiewoogie gespeeld in "barrelhouses", een soort van houten barrakken langs de Mississippi, waar Afro-Amerikaanse arbeiders feesten rond een oude, aftandse piano. Er werd gedronken, gegeten en gedanst op de tonen van de blues.

Precies die sfeer willen we tijdens de "Gumbo-Barrelhouse" avond opnieuw tot leven brengen met een uitgelezen muzikaal programma van de groep Zanzibar met achter de microfoon de onvolprezen New Yorkse zangeres Christine Jones Woods. De groep werd opgericht door Renaud Patigny, een Belgisch pianist die zich specifiek toespitste op de boogiewoogie en bovendien het enige festival in dit genre in België in de steigers zette. In 2007 was hij een van de enige twee Europese artiesten die op het vermaarde Chicago Bluesfestival, het grootste in zijn genre, mocht performen.

Op initiatief van Joël Riguelle en Agnès Vanden Bremt, leden van het College bevoegd voor Cultuur.

Waar? Gemeentelijke Feestzaal, Koning Albertlaan 33

Wanneer? Vrijdag 28 november vanaf 19.00 uur.

Prijs: 22 € voor het concert en 10 € voor de maaltijd.

Meer weten en reserveren: JM Management 02/649 21 16

www.88boogie.com + Ticketmaster 070/660 601

www.ticketmaster.be

SOIREE FROMAGE - BIÈRE & VIN

Vendredi 17 octobre de 17h à 23h

L'antenne berchemoise du G.E.H. (Groupe d'Entraide Hémiplégique) organise la **8e édition de la soirée de dégustation « FROMAGE - BIÈRE & VIN »**.

Le Fourquet (salle du Fenil). Infos et inscriptions (pour le 10/10): 02/465 66 20 (répondeur) ou 0477/61 25 76 ou via christian.patte3@gmail.com.

Prix: 10€

pour 4 morceaux de fromage + 1 boisson au choix

Soirée de solidarité 11.11.11 Vendredi 24 octobre à 19h

Du 6 au 16 novembre, une vaste mobilisation de volontaires 11.11.11, d'écoles, d'associations et de communes participeront à l'Opération 11.11.11 pour vendre les produits 11.11.11, allant de 5 à 18€. La grande récolte de fonds du CNCD-11.11.11 permet chaque année de soutenir des partenaires dans le Sud et de financer près de 50 programmes de développement en Afrique, en Asie et en Amérique latine.

Le groupe de solidarité Nord-Sud de Berchem-Sainte-Agathe en partenariat avec les centres culturels du Fourquet et De Kroon.

Au programme: une projection-débat: «Je mange donc je suis» de Vincent Bruno. Débat avec des membres du CNCD-11.11.11 et du NCOS-11.11.11 suivi d'un concert animé par Vévé and the Jampack.

Infos: Therese Hublart: therese.hublart@skynet.be et/ou André Beeckman: abeeckman@skynet.be
Envie de devenir volontaire?
Contact: bruxelles@cncd.be et/ou 02/250 12 65



11.11.11. Solidariteitsavond Vrijdag 24 oktober om 19u

Van 6 tot 16 november zal een groot aantal vrijwilligers, scholen, verenigingen en gemeentes deelnemen aan de 11.11.11-actie ten einde 11.11.11-materiaal te verkopen van 5 tot 18€. De grote inzameling van 11.11.11-CNCD fondsen zorgt elk jaar voor de ondersteuning van partners in het zuiden en voor de financiering van een 50-tal ontwikkelingsprogramma's in Afrika, Azië en Latijns-Amerika.

De solidariteitsgroep Noord-Zuid van Sint-Agatha-Berchem in samenwerking met de culturele centra Le Fourquet en De Kroon.

Op het programma: filmprojectie en debat: "Je mange donc je suis" van Vincent Bruno. Debat met CNCD-en 11.11.11-medewerkers, gevolgd door een concert dat wordt opgeluisterd door Vévé and the Jampack.

Info: Therese Hublart - therese.hublart@skynet.be en/of André Beeckman: abeeckman@skynet.be
Zin om vrijwilliger te worden?
Contact: bruxelles@cncd.be en/of 02/250 12 65

Ateliers de communication

La médiatrice locale propose 4 ateliers de communication pour partager nos difficultés, découvrir des outils et s'y exercer.

Les mardis 25/11/14, 9/12/14, 6/1/15 et 20/1/15 de 9h45 à 12h15. Ouvert à tous.

A la Maison de la Prévention - 8, Rue Dr Charles Leemans (dans le parc St-Moulin)

Renseignements et inscriptions (nombre de places limité): 0476/90 77 17 et/ou fandredumont@1082berchem.irisnet.be

PARADE ET BAL DES MONSTRES

Vendredi 24 octobre

- à partir de 19h: parade des Monstres (RDV à l'Ancienne Eglise) dans les rues de Berchem-Sainte-Agathe
- à partir de 20h30: Bal des Monstres à la Salle des Fêtes.

Gratuit pour les enfants (max. 12 ans), 2€ pour l'accompagnant (min 18 ans). Venez déguisés... et nombreux!

Infos: Service Prévention, Mme Bastiaens, tél: 02/465 99 15 ou 0478/45 57 67, sbastiaens@1082berchem.irisnet.be



OPTOCHT EN GRIEZELBEESTENBAL

Vrijdag 24 oktober

- vanaf 19u: (afspraak Oude Kerkplein) optocht van de Griezelveesten doorheen de straten
- vanaf 20u30: Griezelveestenbal in de gemeentelijke feestzaal.

Gratis voor kinderen (max. 12 jaar), 2€ voor begeleiders (min 18 jaar). Hoe meer en hoe griezeliger, hoe gezelliger!

Meer weten? Dienst Preventie, mevrouw Bastiaens. Tel: 02/465 99 15 of 0478/45 57 67 of sbastiaens@1082berchem.irisnet.be

LÉGENDE DES COULEURS - KLEURENLEGENDE

- **Le Fourquet** - Place de l'Eglise 15 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/463 51 84 - www.lefourquet.be
- **GC De kroon** - J.B. Vandendrieschstraat 19 - 1082 Sint-Agatha-Berchem • T.: 02/482 00 10 - www.gcdetroon.be
- **Bibliothèque FR** - Rue des Soldats 21 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/465 87 90 - www.biblioberchem.be

OCTOBRE / OKTOBER

■ Mercredi 1er octobre de 10h à 10h45

LECTURE - Pas à Pas

Les petits entre 0 et 3 ans ont rendez-vous avec Astrid, Nicole et l'Ane Carotte pour des histoires, des comptines et des chansonnettes.

Bibliothèque francophone



■ Mercredi 1er octobre de 14h à 15h30

ATELIER - Illustrez-moi!

Un atelier pour apprendre à dessiner, découvrir des techniques simples et explorer les richesses du récit.

PAF: 2,50 EUR

BiblioBerchem et CCF le Fourquet

Informations et réservation indispensable auprès de la bibliothèque francophone

Le Fourquet

■ Samedi 4 octobre de 14h à 17h

ATELIER - Atelier Doudous

Fabriquer soi-même le doudou de son petit c'est facile grâce à notre atelier Doudous. Et pas besoin d'être un as de l'aiguille!

PAF: 10 EUR (matériel compris)

Bibliothèque francophone

■ Lundi 6 octobre à 20h

CLUB DE LECTURE

Pour discuter littérature et livres en toute convivialité. La liste des livres en lecture est disponible à la bibliothèque.

Informations auprès de la bibliothèque francophone

Le Fourquet

■ Maandag 6 oktober om 20u15

THEATER

West-In: groepsbezoek aan theater:

Seizoenopener 'Scarlatti'.

K&C, 1150 St-Pieters-Woluwe.

Abonnement 12 voorstellingen: € 60,00.

Info & reservaties: 02/465 30 21

info_zomaar@telenet.be

■ Samedi 11 octobre de 14h à 16h

ATELIER - Atelier d'écriture « Lecture en liberté » dans le cadre de la Fureur de Lire 2014

PAF: GRATUIT

Bibliothèque francophone

■ Zaterdag 11 oktober om 19u

DANSOPTREDEN

West-In: naar 'Ragus the show!', Ierse folk. 19u vertrek autocar Hunderenveld 1, Sint-Agatha-Berchem

Info & reservaties: 02/465 30 21

info_zomaar@telenet.be

■ Donderdag 9 oktober om 20u30

MUZIEK/CONCERT - "Young Big Band"

De Berchemse 'Young Big Band' is een begrip in het Belgische jazzlandschap. Meer dan 25 jaar geleden werd deze bigband onder impuls en muzikale leiding van Patrick De Jonghe opgestart in de muziekacademie van Sint-Agatha-Berchem en sindsdien is de band uitgegroeid tot een heuse weekvijver van talent.

De kroon

■ Dimanche 12 octobre 2014 de 8h à 11h

PETIT-DEJEUNER OXFAM



Les bénévoles du magasin Oxfam de Berchem-Sainte-Agathe vous invitent à venir nombreux pour ce rendez-vous convivial: le message de cette année est défendre un commerce international avec des règles justes où tout le monde s'y retrouve. Choisir un produit équitable, c'est partager la conviction que le système économique mondial peut garantir aux producteurs la possibilité de vivre dignement. Ainsi la coopérative Coopealnor, au Brésil, qui vend le jus d'orange, facilite l'accès de paysans à la terre et renforce leur position dans les négociations internationales.

Lieu: Ecole communale, Place du Roi

Baudouin, 3 à Berchem-Sainte-Agathe

Réservations souhaitées: Oxfam, rue de l'Eglise, 48 ouvert de lundi à jeudi de 14h à 18h et vendredi et samedi de 10h à 18h.

Tél.: 02/466 58 43 ou

oxfammdm.berchem@gmail.com

■ Zondag 12 oktober 2014 van 8u tot 11u OXFAM ONTBIJ

De vrijwilligers van de Oxfam wereldwinkel van Sint-Agatha-Berchem nodigen jullie uit talrijk aanwezig te zijn op deze gezellige happening: dit jaar luidt de boodschap om te komen tot een internationale handel die rechtvaardige regels toepast, waarin iedereen zich kan terugvinden. Door voor eerlijke producten te kiezen bewijzen we dat een wereldeconomie mogelijk is, die de lokale producenten een menswaardig bestaan garandeert. Zo bijvoorbeeld vergemakkelijkt de Braziliaanse coöperatieve Coopealnor - die sinaasappelsap verkoopt - de toegang tot gronden ten voordele van de lokale boeren en versterkt ze hun positie bij internationale onderhandelingen.

Plaats: Gemeenteschool, Koning Boudewijnplein 3 te Sint-Agatha-Berchem

Reservatie gewenst: Oxfam, Kerkstraat 48, open van 14u tot 18u van maandag tot donderdag en van 10u tot 18u op vrijdag

en zaterdag. Telefoon: 02/466 58 43 of

oxfammdm.berchem@gmail.com

■ Woensdag 15 oktober om 14u30

EXPORATIEREEKS - Portugal waar Europa uitkijkt op de Atlantische oceaan, van Jan en Rita Thienpont.

Abonnement 6 voorstellingen: 18€/ in vvk 12€

■ Woensdag 25 oktober om 14u30

CONFERENTIE

Bru-West: ExploratierEEKS 'Samen de wereld rond!' 2014-2015

Aula, Felix Vande Sandestraat 17, Koekelberg. Seizoenopener: Portugal waar Europa uitkijkt op de Atlantische oceaan, van Jan en Rita Thienpont.

Ruimere omschrijving op

www.info-zomaar.com

Ticket: 6,00 EUR / in v.v.k. 3,00 EUR.

Abonnement 6 voorstellingen: 18,00 EUR / in v.v.k. 12,00 EUR.

Info & reservaties: 02/465 30 21

info_zomaar@telenet.be

■ Vendredi 17 octobre 2014 à 20h

SPECTACLE - « Ici Mimouna »

50 ans d'immigration marocaine en Belgique. Il a souvent été question des hommes arrivés, rejoints ensuite par leurs épouses. Parlons aujourd'hui des femmes venues sans mari.

Réservations: CCF Le Fourquet au 02/469 26 75 ou info@lefourquet.be

Prix sans abonnement: 10,00 EUR

Ticket article 27 (1,25 EUR)

De kroon

■ Samedi 18 octobre à 14h

SPECTACLE



« Où est Mam'zelle Angèle » - Spectacle à partir de 5 ans

Il est singulier ce grand livre...dès qu'on l'ouvre, des créatures bizarres s'en échappent!

Au Petit Théâtre

(entrée par la Rue Dr Leemans 8)

PAF: 5 EUR

Informations et réservation indispensable auprès de la bibliothèque francophone

Samedi 18 octobre 2014 de 8h à 13h30

BROCANTE



L'asbl G.R.I.C.C.A. organise sa traditionnelle brocante durant laquelle vous aurez également l'occasion de vous restaurer (petit-déjeuner, sandwiches, soupe,...), le tout dans un cadre agréable et convivial.

Lieu: Institut Alexandre Herlin, rue de Dilbeek 1 à 1082 Berchem-Sainte-Agathe

Prix de l'emplacement: 5 EUR

Contacts: Mme Christine Chalon

(0475/27.08.98 ou tine_chalon@hotmail.com)

ou M. André De Prins (0475/28.91.30 ou andre.deprins@skynet.be)

Jeudi 23 octobre à 20h - CINE-CLUB

« La bataille des Marolles » de Pierre

Manuel et de Jean-Jacques Piché



Il était une fois un Mammouth. Et ce mammouth, c'était un Palais de Justice qui voulait s'étendre... Arrêter un mammouth en pleine course? Avec quelles énergies? Des relations de quartier, un célèbre curé, un facteur, un peintre, des lieux, des cafés, des fêtes inventent l'atmosphère particulière d'une résistance. Une expérience locale contre l'arrogance d'une ville qui cherche à se construire sans nous. Une résistance locale qui deviendra tout à la fois symbole de la perplexité bruxelloise face à la 'bruxellisation' et étendard de luttes urbaines à venir. Ce film, tourné à l'époque pour la RTB, nous permet de garder les traces et les couleurs de ce récit exemplaire.

Au local du PCS - Hunderenveld, 805 1082 Berchem-Sainte-Agathe

Samedi 25 octobre de 10h à 12h

LA LUDOTHEQUE EST OUVERTE

La ludothèque c'est 5€ pour toute la famille et des jeux entre 0.30 et 1.80€ pour 3 semaines.

Rue Dr Leemans 8

1082 Berchem-Ste-Agathe

Informations au 02/465 87 90 ou

ludober@biblioberchem.be

■ Mercredi 29 octobre de 17h à 18h

CLUB DE LECTURE JUNIOR



Les jeunes lecteurs ont aussi leur club une fois par mois à la bibliothèque pour découvrir les dernières nouveautés! A la bibliothèque. GRATUIT

Informations au 02/465 87 90 ou info@biblioberchem.be

NOVEMBRE/NOVEMBER

■ Donderdag 6 november om 20u30

FILM - "Maudite soit la guerre" van Alfred Machin (1913) en "Shoulder Arms" van Charlie Chaplin (1919).

7€

Le Fourquet

■ Zondag 9 november om 15u

CONCERT - « De gruuten ourlog in Brusselse stroëtleeke » - Emballage Cadeau en verteller Marc Bober.

7€

De kroon

■ Donderdag 13 november om 19u

FILM - "Un long dimanche de fiançailles" van Jean-Pierre Jeunet.



In de Oude Kerk

Info: Le Fourquet - 02/469 26 75

Vendredi 14 novembre à 20h

« Café Concert » APAM (Association des Parents de l'Académie de Musique de Berchem-Sainte-Agathe)

Au CCJ, rue Dr Charles Leemans, 8

1082 Berchem-Sainte-Agathe

5€

Renseignements et réservations: 02/465 89 71

Woensdag 19 november om 14u30

EXPLORATIEREEKS - De terugreis van Marco-Polo langs de Zeeroute. Beeldreportage van Paul Coessens.

Abonnement 6 voorstellingen: 18€/

in vvk 12€

■ Zondag 23 november om 11u

CONCERT - Thérèse de Malengrau (piano)

In de Oude Kerk

10€

Info: de Kroon 02/482 00 10

Samedi 29 et dimanche 30 novembre de 10h à 18h - EXPOSITION

Peintres, sculpteurs et céramistes du Cercle d'art A.R.A. propose sa 29e exposition annuelle. Vernissage le vendredi 28 novembre à 20h

Ancienne Eglise.

Schilders, beeldhouwers en keramisten van de kunstgroep A.R.A. nodigen u uit op hun 29st jaarlijkse tentoonstelling. Vooropening op 28 november om 20u.

Oude Kerk.

MAIS AUSSI ... EN NOG MEER

ATELIERS DU FOURQUET

«MUSIQUE ET MOUVEMENT POUR LES PETITS»

Lucie Burton vous propose de partir en voyage. Aux quatre coins du monde, nous nous enrichissons de pas traditionnels, de rythmes et de voix. On pourra évoluer à son rythme tout en découvrant la richesse culturelle des danses et des sons du monde.

(10 premiers ateliers): septembre: 13, 20, 27 - Octobre: 4, 11, 18 - Novembre: 8, 15, 22, 29 - Groupe 1 de 9h30 à 10h30: enfants de 2 ans (accomplis) à 3 ans - Groupe 2 de 10h30 à 11h30: enfants de 4 à 6 ans - Groupe 3 de 11h30 à 12h30: enfants de 6 à 8 ans.

Tarif: € 70,00 pour les 10 premiers

ATELIER GRAFFITI PERFECTIONNEMENT

Appréhender le cadrage et questionner l'espace public en s'appropriant les gestes et codes du graffiti. Jeremy Thirion anime un groupe des jeunes de 12 à 25 ans qui ont déjà une petite pratique du graffiti.

Les samedis de 13h30 à 16 h.

Septembre: 13, 27 - octobre: 11, 25

novembre: 15, 29 - décembre: 13

janvier: 17, 31 - février: 7

Prix: € 75,00 pour le cycle

ATELIER DE POLYPHONIES

C'est la rentrée de l'Atelier Polyphonique Cantabile Fourquet. Nouveau répertoire, nouvelles couleurs musicales! Venez vivre en direct une expérience d'atelier de chant avec Valérie Davreux, chef de chœur de cet ensemble vocal.

De 14h30 à 17h30

Septembre: 27 - Octobre: 11, 25 - Novembre:

8, 22 - Décembre: 6, 13 - Janvier 2015: 10, 24

- Février: 7, 28 - Mars: 7, 21 - Avril: week-end

du 25 et 26 - Mai: 2, 9 - Juin: 13, 17, 19, 20

Concert final le samedi 20 juin à 20 h.

€ 270,00 pour l'année - payable par

trimestre soit € 90,00 par trimestre

ATELIER DE SOPHROLOGIE

[OUVERT À TOUS À PARTIR DE 18 ANS]

Ou l'art de retrouver son équilibre intérieur. Avec Christine Gauder, formée à l'Association européenne de Sophrologie.

Les lundis de 18h30 à 19h30

Septembre: 29 - Octobre: 6, 13, 20

Novembre: 03, 17, 24 - Décembre: 01, 08, 15

€ 100,00 pour le cycle

ATELIER D'ÉCRITURE

5 ateliers d'écriture créative avec Sophie Barthelemy dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

Les samedis 25 octobre, 8 et 22 novembre, 6 et 20 décembre

Au Fourquet

50 EUR pour le cycle

BiblioBerchem et CCF le Fourquet

Informations et réservation indispensable au 02/465 87 90 ou info@biblioberchem.be

STAGES A LA BIBLIOTHEQUE: congé d'automne [ouvert au 11-18 ans]

Sound of Noise

Du 27 au 31 octobre - De 9h30 à 13h30

Fabriquer son micro, enregistrer et créer du son grâce à des logiciels spécialisés.

A la bibliothèque

35 EUR pour le stage

BiblioBerchem, CCF le Fourquet et CPAS de Berchem-Ste-Agathe

Informations et réservation indispensable au 02/465 87 90 ou info@biblioberchem.be

ATELIER YOGA

Forme de yoga basée sur une pratique approfondie des postures et de la respiration, développant force et souplesse. Cet atelier est ouvert à tous les niveaux. Par Louise Baduel, danseuse-chorégraphe.

Les vendredis de 15 h 30 à 17 h

Septembre: 19, 26 - octobre: 3, 10, 17, 24

novembre: 7, 14, 21, 28 - décembre: 5, 12, 19

FIETSRECREATIECLUB WEST-UIT

Data volgende fietstochten 2014:

05-19 en 26 oktober hele dagen ; 02 en 16 november halve dagen

Startplaatsen nog te bepalen

Iedereen welkom

Gratis deelname op eigen risico

Voor nadere inlichtingen:

Pierre Verkest 02/465 39 99

pierre.verkest1@telenet.be

Ludo Vandecruys 02/465 62 29

ludo.vandecruys@skynet.be

André de Schutter 02/465 30 21

info_zomaar@telenet.be

www.info-zomaar.be/Sport.htm

Kindercursus tijdens de herfsvakantie

Van 27 tot 31 oktober - STAGE

“Nooit meer oorlog”. Voor kinderen van 3 tot 12 jaar.

In GC De kroon (en in GC De Zeyp (Ganshoren) en GC De Platoo (Koekelberg)).

Inschrijvingen: GC De Platoo: 02/412 00 50 of deplatoo@vgc.be

Entrechats

Il reste quelques places pour vos enfants, à partir de 3 ans à l'Ecole de Danse Entrechats. Méthode ludique et technique. Egalement cours de danse classique, jazz et hop-hop pour les plus grands.

Plus d'infos : 02/242 29 40 ou

www.danse-entrechats.net



CAP 48, c'est parti

L'action de CAP48 vise à placer les questions liées au handicap au cœur des préoccupations de notre société, qu'il soit physique, mental, sensoriel ou social. En partenariat étroit avec la RTBF, nous travaillons au jour le jour au changement des mentalités.

Des post-its seront en vente du 3 au 12 octobre à Berchem-Sainte-Agathe au profit de CAP 48. Faites leur bon accueil !

CAP 48, het startschot is gegeven

De actie CAP48 heeft tot doel de nadruk te leggen op de vragen met betrekking tot handicap, zij het fysiek, mentaal, sensorieel of sociaal. In samenwerking met de RTBF, werkt CAP 48 dag na dag aan het veranderen van de mentaliteiten.

De post-its ten bate van CAP 48 zullen van 3 tot 12 oktober in Sint-Agatha-Berchem te koop zijn. Een kleine geste, die voor de gehandicapten veel kan betekenen !”



de kroon

DE KROON STELT VOOR ...

TEKENCURSUS VOOR JONGEREN

Op een speelse manier maken jongeren vanaf 9 jaar kennis met de verschillende beeldelementen kleur, compositie, contrasten, licht en donker.

Zaterdag van 10u30 tot 12u

Prijs: € 70,00 voor 10 lessen

TEXTIELWORKSHOP VOOR JONGEREN

Maak kennis met de wereld van textiel en mode in deze workshop voor jongeren vanaf 12 jaar.

Donderdag van 18u30 tot 20u30

Prijs: € 90,00 voor 10 lessen



Berchem-Sainte-Agathe se souvient

Les premières rencontres entre la population et les patrouilles d'uhlans se passent sans heurts. Les Allemands ne savent pas encore que le peuple belge est déterminé à « repousser par tous les moyens en son pouvoir toute atteinte à son droit » et « d'opposer à l'envahisseur la plus vigoureuse résistance ». Persuadés de ne rencontrer que très peu d'hostilité, ils distribuent un document signé du général Emmich, commandant en chef de l'armée expliquant d'un ton amical pourquoi ils doivent passer par la Belgique.

Ce calme ne durera pas longtemps, les premiers coups de feu vont bientôt retentir.

Sachant que son armée est inférieure en tous points de vue, l'armée belge décide de ralentir l'avancée allemande en tendant des embuscades. Les Allemands surpris par les premiers coups de feu battent en retraite. Le temps qu'ils se ressaisissent et les soldats belges disparaissent à chaque fois, ne laissant sur place que des paysans ou des villageois. Ces attaques ainsi que des entraves de toutes sortes (arbres abattus, tessons de bouteilles sur les routes) organisées dans différentes communes à la demande des autorités belges vont amener un sentiment de colère et de frustration de la part des Allemands. Le mythe du franc-tireur se répandra surtout à partir du 6 août pour dissimuler le fait que, lors de l'attaque nocturne des intervalles des forts de Liège, les troupes allemandes se soient fusillées entre elles dans le noir. Les représailles allemandes seront terribles.

La première victime belge de la guerre est le lancier Antoine Adolphe Fonck, tombé sous les balles de l'ennemi à 10 h du matin à Thimister, non loin de Verviers. Il avait tout juste 20 ans et venait d'abattre un cavalier allemand. Un monument est érigé sur le lieu de son décès.



Sint-Agatha-Berchem vergeet het niet

De eerste kennismaking tussen bevolking en Duitse cavalerie verloopt zonder slag of stoot. De Duitsers weten dan nog niet dat het Belgische volk vastberaden is om elke aantasting van haar rechten met alle middelen die haar ter beschikking staan te bestrijden en de bezettingsmacht met opgeheven hoofd en halsstarrigheid weerstand te bieden. De Duitsers denken in eerste instantie op nagenoeg geen vijandelijkheden te stuiten en verspreiden een door generaal Emmich, opperbevelhebber van de Duitse strijdkrachten, ondertekend document waarin op vriendelijke toon werd toegelicht waarom de Duitse troepen door België moesten trekken.

De rust hield echter niet lang aan, weldra weerklonken de eerste geweerschoten.

Het Belgische leger is er zich van bewust dat ze ten opzichte van de Duitsers qua mankracht het onderspit moet delven, maar beslist de opmars van de Duitsers te vertragen door hinderlagen aan te leggen. De Duitsers die door de eerste schoten verrast werden, bleezen haastig de aftocht. In de tijd dat de Duitsers van de verrassing waren gekomen, trokken de Belgische soldaten zich telkens terug en de Duitsers troffen dan enkel nog wat boeren en dorpelingen aan. Die aanvallen en de vele sabotageacties (bomen over de weg, glasscherven op de baan, ...) die door de verschillende gemeenten op verzoek van de Belgische overheid werden georganiseerd, zetten bij de Duitsers kwaad bloed en leidden tot heel wat frustratie. De mythe van de francs-tireurs wordt al snel verspreid, vooral vanaf 6 augustus, om te verdoezelen dat bij een nachtelijke aanval op de forten van Luik de Duitse troepen in de donkerte van de nacht elkaar neermaiden. De vergeldingsmaatregelen van de Duitsers waren vreselijk.

Het eerste Belgische oorlogsslachtoffer is lancier Antoine Adolphe Fonck, die bij vijandelijk vuur om 10 uur 's ochtends in Thimister, nabij Verviers, valt. Hij was net twintig en had luttele momenten ervoor een Duits cavalerist uitgeschakeld. Op de plaats waar hij is gevallen, werd later een monument opgericht.

Bal

du Bourgmestre
de Berchem-Sainte-Agathe
van de Burgemeester
van Sint-Agatha-Berchem

Joël Riguelle

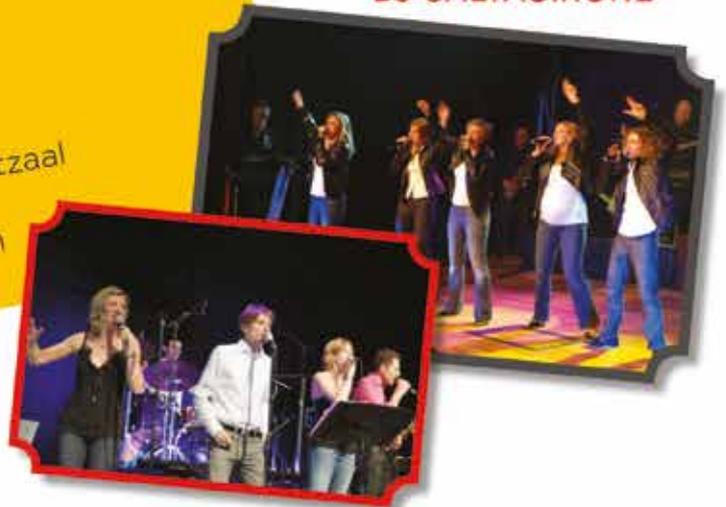
Les années Swing



DJ CALTAGIRONE

Buffet concert à partir de 19h
Soirée dansante 22h30
Buffet concert vanaf 19u
Dansavond 22u30

Salle communale des fêtes/ gemeentelijke feestzaal
av. du roi albert 33 koning albertlaan
Berchem-Sainte-Agathe/Sint-Agatha-Berchem



Info et réservation / en reservatie

www.baldubourgmestre.be www.balvandeburgemeester.be - 02/464 04 72

SOIRÉE DE SOLIDARITÉ - SOLIDARITEITSAVOND